

## WiFi Ceiling Light

## WiFi-Deckenleuchte

Operating Instructions **GB**

Bedienungsanleitung **D**

Mode d'emploi **F**

Instrucciones de uso **E**

Руководство по эксплуатации **RUS**

Istruzioni per l'uso **I**

Gebruiksaanwijzing **NL**

Οδηγίες χρήσης **GR**

Instrukcja obsługi **PL**

Használati útmutató **H**

Návod k použití **CZ**

Návod na použitie **SK**

Manual de instruções **P**

Kullanma kılavuzu **TR**

Manual de utilizare **RO**

Bruksanvisning **S**

Käyttöohje **FIN**

Работна инструкция **BG**

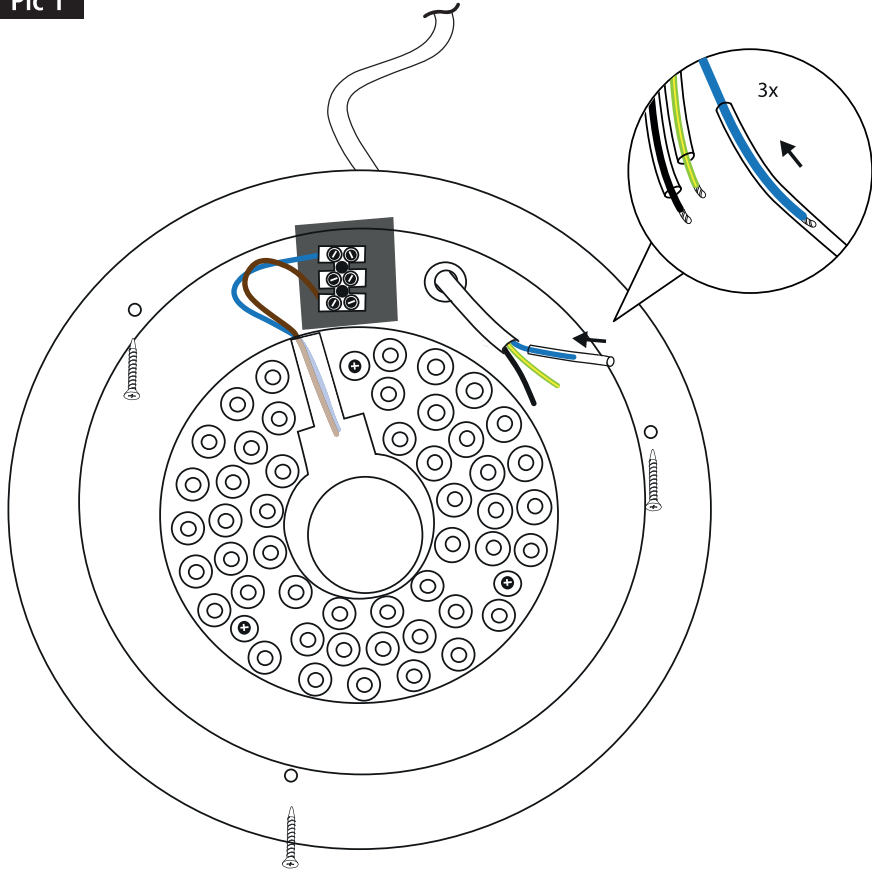
Link to App



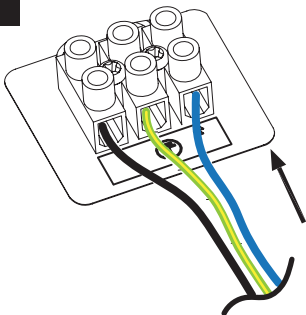
[de.hama.com/smarthome#smart-solution](https://de.hama.com/smarthome#smart-solution)



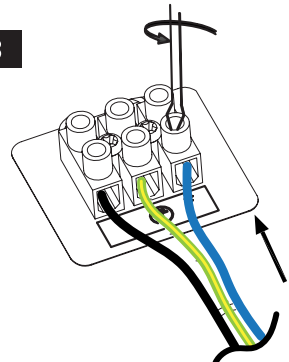
**Pic 1**






**Pic 2**



**Pic 3**



**1. Explanation of product marking symbols**

	<b>Identification of the connection point for the protective conductor for devices of protection class I</b> Protection against electric shocks through protective conductor terminal
	The product must be used only with alternating current.
	Please note the following: Risk of electric shock on contact

**2. Safety Notes**

- Do not drop the product and do not expose it to any major shocks.
- Do not operate the product outside the power limits given in the specifications.
- Do not modify the product in any way. Doing so voids the warranty.
- Keep this product, as all electrical products, out of the reach of children!
- The product may only be operated with the type of power supply network described on the name plate.
- Before mounting, check that the wall you have chosen is suitable for the weight to be mounted. Also make sure that there are no electric, water, gas or other lines running through the wall at the mounting site.
- The product is intended for indoor use only.
- Do not attempt to service or repair the product yourself. Leave any and all service work to qualified experts.
- Do not continue to operate the device if it becomes visibly damaged.
- Protect the product from dirt, moisture and overheating, and only use it in a dry environment.

**Warning**



- The device may only be operated on a 230 V 50 Hz AC voltage supply. Work with the 230 V mains supply may only be carried out by electricians certified in your country. The applicable accident prevention regulations are to be observed.
- To avoid an electric shock from the device, please disconnect the mains voltage (switch off circuit breaker). Failure to observe the installation instructions can cause fire or other hazards.

**Risk of electric shock**



- Do not open the product. Do not continue to operate the product if it is damaged, which may be indicated by smoke, odour or loud noises. Immediately contact your dealer or our service department (see item "Service and Support").
- The light source of this light is not replaceable; when the light source has reached the end of its life, you need to replace the entire light.

**3. Mounting**

- Switch off the fuse (fuse box) that corresponds to the room in which you want to install the lamp. Verify that the wires are dead using a suitable measuring device (for example, multimeter).
- Pull the supplied cable protection conduits over the wires on your ceiling (see Pic 1), and shorten the conduits accordingly.
- Remove the cover of the lamp by turning anti-clockwise.
- Pull the wires through the hole with the rubber insulation.
- Mount the lamp using the supplied screws and rawl plugs.
- Connect the wires to the terminal block of the lamp (see Pics 2 and 3).
- Put the cover back on the lamp.

**4. It's so simple:**

- Just download the app **Hama Smart Solution** from the Apple app store or the Google Play store
- Start the **Hama Smart Solution** app
- If you're using it for the first time, you'll have to register and create a new account. If you already have an account, log in using your login details
- The LED should start flashing quickly (if it does not, then switch it off and back on three times quickly).
- Now click **+** in the upper-right corner and select **Lighting Devices**.
- Confirm that the lamp flashes quickly.
- Now enter the name of your WiFi network and the password, and confirm with **Confirm**.
- The lamp will now be connected. Once the connection has been established, the lamp stops flashing
- Now you can set up, control and configure your WiFi Smart LED lamp using the app

**5. Warranty Disclaimer**

Hama GmbH & Co KG assumes no liability and provides no warranty for damage resulting from improper installation/ mounting, improper use of the product or from failure to observe the operating instructions and/or safety notes.

**6. Declaration of Conformity**

**CE** Hereby, Hama GmbH & Co KG declares that the radio equipment type [00176545] is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176545 -> Downloads.

**7. Technical data**

<b>Input and output voltage</b>	230 V ~, 50 Hz
<b>Frequency band</b>	2,4 GHz
<b>Maximum radio-frequency power transmitted</b>	0,015 W

**Note**






Detailed operating instructions are available at [www.hama.com](http://www.hama.com)



# D Bedienungsanleitung

## 1. Erklärung von Symbolen der Produktkennzeichnung

	<b>Kennzeichnung der Anschlussstelle für den Schutzleiter von Geräten der Schutzklasse I.</b> Schutz vor elektrischem Schlag durch Vorhandensein eines Schutzleiteranschlusses.
	Das Produkt ist nur mit Wechselstrom zu verwenden.
	Achtung! Bei Berührung besteht Gefahr eines elektrischen Schlages.

## 2. Sicherheitshinweise

- Lassen Sie das Produkt nicht fallen und setzen Sie es keinen heftigen Erschütterungen aus.
- Betreiben Sie das Produkt nicht außerhalb seiner in den technischen Daten angegebenen Leistungsgrenzen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Produkt vor. Dadurch verlieren sie jegliche Gewährleistungsansprüche.
- Dieses Produkt gehört, wie alle elektrischen Produkte, nicht in Kinderhände!
- Das Produkt darf ausschließlich an einem Versorgungsnetz betrieben werden, wie auf dem Typenschild beschrieben.
- Prüfen Sie vor Montage die Eignung der vorgesehenen Wand für das anzubringende Gewicht und vergewissern Sie sich, dass sich an der Montagestelle in der Wand keine elektrischen Leitungen, Wasser-, Gas- oder sonstige Leitungen befinden.
- Das Produkt ist nur für den Gebrauch innerhalb von Gebäuden vorgesehen.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu warten oder zu reparieren. Überlassen Sie jegliche Wartungsarbeit dem zuständigen Fachpersonal.
- Betreiben Sie das Produkt nicht weiter, wenn es offensichtliche Beschädigungen aufweist
- Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung und verwenden Sie es nur in trockenen Räumen.

### Warnung



- Der Betrieb des Gerätes ist ausschließlich am 230V 50Hz Wechselspannungsnetz zulässig. Arbeiten am 230V-Netz dürfen nur von einer in Ihrem Land zertifizierten Elektrofachkraft erfolgen. Dabei sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften zu beachten.
- Zur Vermeidung eines elektrischen Schlages am Gerät bitte Netzspannung freischalten (Sicherungsautomat abschalten). Bei Nichtbeachtung der Installationshinweise können Brände oder andere Gefahren entstehen.

### Gefahr eines elektrischen Schlages



- Öffnen Sie das Produkt nicht und betreiben Sie es bei Beschädigung, davon ausgehender Rauchentwicklung, Geruchsbildung oder lauten Geräuschen nicht weiter. Wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler oder unsere Serviceabteilung (siehe Pkt. Service und Support).
- Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar; wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist die gesamte Leuchte zu ersetzen.

## 3. Montage

- Schalten Sie die entsprechende Sicherung (Sicherungskasten) des Raumes, in dem Sie die Leuchte montieren wollen, aus.
- Überprüfen Sie die Spannungsfreiheit der Leitungen mit Hilfe eines entsprechenden Messgerätes (z.B. Multimeter).
- Ziehen Sie die mitgelieferten Kabelschutzschläuche über die Leitungen an Ihrer Decke (siehe Pic 1) und kürzen Sie diese entsprechend.
- Nehmen Sie den Deckel der Leuchte durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn ab.
- Ziehen Sie die Leitungen durch das vorhandene Loch mit der Gummi-Isolierung.
- Montieren Sie die Leuchte mit Hilfe der mitgelieferten Schrauben und Dübel.
- Schließen Sie die Leitungen am Klemmblock der Leuchte an (siehe Pic 2 und 3)
- Setzen Sie den Deckel der Leuchte wieder auf.

## 4. Inbetriebnahme

- Laden Sie die APP **Hama Smart Solution** aus dem Apple App Store oder dem Google Play Store herunter
- Öffnen Sie die APP **Hama Smart Solution**
- Als Erstanwender müssen Sie sich registrieren und ein neues Konto anlegen. Falls Sie bereits über ein Konto verfügen, melden Sie sich mit Ihren Zugangsdaten an
- Die LED Lampe fängt schnell an zu blinken (sollte dies nicht der Fall sein, schalten Sie die LED schnell 3-mal AN und AUS)
- Klicken Sie jetzt rechts oben in der Ecke **+** und wählen Sie **Beleuchtung**.
- Bestätigen Sie, dass die Lampe schnell blinkt.
- Geben Sie jetzt den Namen ihres WiFi Netzwerkes und das Passwort ein und bestätigen Sie.
- Die Lampe wird nun verbunden. Bei erfolgreicher Verbindung hört die Lampe auf zu blinken
- Jetzt können Sie die WiFi Smart LED Lampe mit der APP einrichten, steuern und konfigurieren

## 5. Haftungsausschluss

Die Hama GmbH & Co KG übernimmt keinerlei Haftung oder Gewährleistung für Schäden, die aus unsachgemäßer Installation, Montage und unsachgemäßem Gebrauch des Produktes oder einer Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung und/oder der Sicherheitshinweise resultieren.

## 6. Konformitätserklärung

 Hiermit erklärt die Hama GmbH & Co KG, dass der Funkanlagentyp [00176545] der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176545 -> Downloads

## 7. Technische Daten




<b>Eingangsspannung</b>	230 V~, 50 Hz
<b>Frequenzband</b>	2,4 GHz
<b>Abgestrahlte maximale Sendeleistung</b>	0,015 W

### Hinweis



Die ausführliche Bedienungsanleitung finden Sie unter [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 1. Explication des symboles d'étiquetage

	<b>Désignation du point de raccordement pour le conducteur de terre d'appareils de classe I.</b> Protection contre les risques d'électrocution par la présence d'une connexion de conducteur de terre.
	Le produit doit être alimenté exclusivement en courant alternatif.
	Attention ! Risque d'électrocution en cas de contact.

## 2. Consignes de sécurité

- Protégez le produit des secousses violentes et évitez tout choc ou toute chute.
- N'utilisez pas le produit en dehors des limites de puissance indiquées dans les caractéristiques techniques.
- N'apportez aucune modification à l'appareil. Des modifications vous feraient perdre vos droits de garantie.
- Cet appareil, comme tout appareil électrique, doit être gardé hors de portée des enfants !
- Utilisez le produit exclusivement branché à un réseau électrique correspondant aux indications de la plaque signalétique.
- Avant l'installation, vérifiez que le mur prévu pour l'installation dispose d'une force portante suffisante et qu'aucune conduite d'électricité, d'eau, de gaz ni aucune autre conduite ne passe dans cette partie de la cloison.
- Ce produit est destiné à une utilisation exclusivement à l'intérieur d'un bâtiment.
- Ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ni d'effectuer des travaux d'entretien. Déléguez tous travaux d'entretien à des techniciens qualifiés.
- Cessez d'utiliser le produit en cas de détérioration visible.
- Protégez le produit de toute saleté, humidité, surchauffe et utilisez-le uniquement dans des locaux secs.

### Avertissement



- L'utilisation de l'appareil est autorisée uniquement dans un réseau alternatif de 230V et 50Hz. Les travaux réalisés sur un réseau de 230V doivent être effectués uniquement par un électricien agréé dans votre pays. Les règles de prévention des accidents en vigueur doivent être respectées.
- Coupez la tension secteur afin d'éviter toute décharge électrique au niveau de l'appareil (débranchez le coupe-circuit). Le non-respect des consignes d'installation est susceptible de provoquer un incendie ou une autre situation dangereuse.

### Risque d'électrocution



- N'ouvrez pas l'appareil et cessez de l'utiliser en cas de détérioration, de dégagement de fumée, de formation d'odeurs ou de niveau de bruit élevé. Adressez-vous dans les plus brefs délais à votre revendeur ou à notre service clientèle (voir point Service et assistance).
- La source lumineuse de cet éclairage n'est pas remplaçable ; le luminaire doit être remplacé dans son intégralité lorsque la source lumineuse a atteint la fin de sa durée de vie.

## 3. Installation

- Coupez l'alimentation électrique de la pièce dans laquelle vous voulez installer la lampe à l'aide du disjoncteur affecté à cette pièce (boîtier électrique).
- Vérifiez l'absence de tension des lignes à l'aide d'un testeur électrique (multimètre, etc.).
- Faites passer les câbles électriques du plafond à travers la gaine fournie (voir fig. 1) puis coupez l'excédent de la gaine.
- Déposez le couvercle de la lampe en le dévissant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- Faites passer les câbles électriques à travers le trou doté de l'isolation caoutchoutée.
- Installez la lampe à l'aide des vis et chevilles fournies.
- Raccordez les câbles électriques au bornier de la lampe (voir fig. 2 et 3)
- Remettez le couvercle de la lampe en place.

## 4. C'est aussi simple que ça

- Téléchargez l'application **Hama Smart Solution** dans Apple App Store ou Google Play Store.
- Ouvrez l'application **Hama Smart Solution**.
- Si vous êtes un nouvel utilisateur, vous devrez vous enregistrer et créer un nouveau compte. Si vous possédez déjà un compte, connectez-vous avec vos données d'accès.
- La lampe LED se met immédiatement à clignoter (si ce n'est pas le cas, actionnez rapidement l'interrupteur trois fois sur ON et OFF).
- Cliquez dans le coin supérieur droit sur **+**, puis sélectionnez **Lighting Devices**.
- Confirmez que la lampe clignote rapidement.
- Saisissez le nom de votre réseau WiFi ainsi que le mot de passe, puis confirmez votre saisie avec **Confirm**.
- La lampe est alors connectée. La lampe cesse de clignoter en cas de bonne connexion.
- Vous pouvez désormais installer, contrôler et configurer votre lampe WiFi Smart LED au moyen de l'application.

## 5. Exclusion de garantie

La société Hama GmbH & Co KG décline toute responsabilité en cas de dommages provoqués par une installation, un montage ou une utilisation non conformes du produit ou encore provoqués par un non respect des consignes du mode d'emploi et/ou des consignes de sécurité.

## 6. Déclaration de conformité

**CE** Le soussigné, Hama GmbH & Co KG, déclare que l'équipement radioélectrique du type [00176545] est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176545 -> Downloads.

## 7. Caractéristiques techniques




<b>Tension d'entrée / de sortie</b>	230 V ~, 50 Hz
<b>Gamme de fréquences</b>	2,4 GHz
<b>Puissance de radiofréquence maximale</b>	0,015 W

### Remarque



Vous trouverez un mode d'emploi détaillé sur [www.hama.com](http://www.hama.com).

## 1. Erklärung von Symbolen der Produktkennzeichnung

	<p><b>Identificación del punto de conexión para el conductor de toma de tierra de dispositivos de la clase de protección I.</b></p> <p>Protección frente a descarga eléctrica mediante la presencia de una conexión para conductor de toma de tierra.</p>
	<p>El producto debe emplearse únicamente con corriente alterna.</p>
	<p>¡Atención! En caso de contacto, existe peligro de sufrir una descarga eléctrica.</p>

## 2. Instrucciones de seguridad

- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No opere el producto fuera de los límites de potencia indicados en los datos técnicos.
- No realice cambios en el aparato. Esto conllevaría la pérdida de todos los derechos de la garantía.
- Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, no debe estar en manos de los niños.
- El producto sólo debe utilizarse conectado a una red de alimentación, tal y como se indica en la placa de características.
- Es necesario que compruebe antes del montaje que la pared elegida puede soportar el peso que se va a montar. Asimismo, asegúrese de que por el punto de montaje no pasan cables eléctricos, tuberías de agua, gas o de cualquier otro tipo.
- El producto está diseñado sólo para el uso dentro de edificios.
- No intente mantener o reparar el aparato por cuenta propia. Encomiende cualquier trabajo de mantenimiento al personal especializado competente.
- No siga utilizando el producto si presenta daños visibles.
- Proteja el producto de la suciedad, la humedad y el sobrecalentamiento y utilícelo sólo en recintos secos.

### Aviso



- El funcionamiento del aparato solo es admisible conectado a una red de tensión alterna de 230 V 50 Hz. Las tareas en red de 230 V deberán efectuarse exclusivamente por electricistas especializados con la certificación correspondiente válida en su país. En tal caso, deben tenerse en cuenta las prescripciones vigentes para la prevención de accidentes.
- Para evitar una descarga eléctrica en el dispositivo, deshabilite, por favor, la tensión de red (desconectar el fusible automático). De no observarse las instrucciones para la instalación, podría producirse un incendio o podrían provocarse otros peligros.

### Peligro de sufrir una descarga eléctrica



- No abra el producto y no lo siga operando de presentar deterioros, de formación de humo, olores o ruidos altos. En tales casos, diríjase sin demora a su proveedor o a nuestro departamento de servicio (véase el punto Servicio y soporte).
- La fuente de luz de estos focos no es sustituible; por tanto, una vez que la fuente de luz haya alcanzado el final de su vida útil, debe sustituirse el foco completo.

## 3. Montaje

- Desconecte el fusible correspondiente (caja de fusibles) de la habitación en la deseé montar la lámpara.
- Compruebe la ausencia de tensión de los cables con ayuda de un aparato de medición adecuado (p. ej., multímetro).
- Saque los tubos flexibles de protección de los cables por encima de los cables del techo (véase fig. 1) y recórtelos correspondientemente.
- Retire la tapa de la lámpara girándola en sentido anti-horario.
- Tire de los cables a través del agujero existente con el aislamiento de goma.
- Monte la lámpara con ayuda de los tornillos y tacos que se adjuntan.
- Conecte los cables en el bloque de terminales de la lámpara (véanse figs. 2 y 3)
- Monte de nuevo la tapa de la lámpara.

## 4. El funcionamiento es así de fácil:

- Descargue la app **Hama Smart Solution** desde el App Store de Apple o el Play Store de Google
- Abra la app **Hama Smart Solution**
- Al utilizarla por primera vez, deberá registrarse y crear una cuenta nueva. Si ya dispone de una cuenta, inicie sesión con sus datos de acceso.
- La bombilla LED comienza a parpadear rápidamente (de no ser así, encienda y apague rápidamente el LED 3 veces empleando el interruptor ON y OFF)
- Ahora, haga clic en la esquina superior derecha en **+** y seleccione **Lighting Devices**.
- Confirme que la bombilla parpadea rápidamente.
- Introduzca ahora el nombre de su red WiFi y la contraseña y confirme, con **Confirm**.
- Seguidamente se produce la conexión de la bombilla. Si la conexión se produce correctamente, la bombilla deja de parpadear
- Ahora puede ajustar, controlar y configurar la bombilla LED WiFi Smart con la app.

## 5. Exclusión de responsabilidad

Hama GmbH & Co KG no se responsabiliza ni concede garantía por los daños que surjan por una instalación, montaje o manejo incorrectos del producto o por la no observación de las instrucciones de manejo y/o de las instrucciones de seguridad.

## 6. Declaración de conformidad

**CE** Por la presente, Hama GmbH & Co KG, declara que el tipo de equipo radioeléctrico [00176545] es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [www.hama.com->00176545->Downloads](http://www.hama.com->00176545->Downloads).

## 7. Caractéristiques techniques



Tension d'entrée / de sortie	230 V ~, 50 Hz
Gamme de fréquences	2,4 GHz
Puissance de radiofréquence maximale	0,015 W

### Nota

Encontrará las instrucciones de uso completas en [www.hama.com](http://www.hama.com).



## 1. Значения символов маркировки изделия

	<b>Обозначение соединительных деталей защитных проводов устройств класса безопасности I.</b> Защита от поражения электрическим током за счет присоединения защитного провода.
	Изделие предназначено только для питания от источника переменного тока.
	<b>Внимание!</b> Опасность поражения электрическим током при контакте.

## 2. Техника безопасности

- Не ронять. Беречь от сильных ударов.
- Соблюдать технические характеристики.
- Запрещается вносить изменения в конструкцию. В противном случае гарантийные обязательства аннулируются.
- Не давать детям!
- Необходимо соблюдать требования к источнику питания, указанные на заводской табличке.
- Убедитесь, что стена подходит для монтажа. В стене на месте монтажа не должно быть электрической проводки, газопровода, водопровода и других трубопроводов.
- Запрещается эксплуатировать вне помещений.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать устройство. Ремонт разрешается производить только квалифицированному персоналу.
- Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Беречь от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих условиях.

### Внимание

- Устройство разрешается подключать только к сети переменного тока 230 В, 50 Гц. К работе с сетями 230 В допускаются только квалифицированные электрики при соблюдении правил охраны труда.
- Во избежание поражения электрическим током необходимо отключить подачу напряжения питания (выключить автоматический предохранитель). Несоблюдение инструкций по установке может привести к пожару и другим аварийным ситуациям.

### Опасность поражения электрическим током

- Запрещается открывать кожух изделия. При наличии дыма, ненормальных шумов и повреждений дальнейшая эксплуатация запрещена. Обращаться к продавцу или в службу сервиса (см. пункт о службе сервиса).
- Источник света этой лампы не подлежит замене. По окончании срока службы источника света лампу следует заменить полностью.

## 3. Монтаж

- Выключите предохранитель (на щитке предохранителей) комнаты, в которой требуется установить лампу.
- С помощью соответствующего прибора (мультиметра и т.п.) убедитесь в отсутствии напряжения.
- Наденьте защитные шланги (в комплекте) на сетевые провода (см. рис. 1) и укоротите их по месту.
- Снимите крышку лампы, повернув ее против часовой стрелки.
- Проденьте провода через отверстие с резиновым изолятором.
- Закрепите лампу с помощью винтов и дюбелей (в комплекте).
- Подсоедините провода к клеммным разъемам лампы (см. рис. 2 и 3).
- Установите крышку лампы на место.

## 4. Порядок работы.

- Загрузите приложение **Hama Smart Solution** из Apple App Store или Google Play Store.
- Откройте приложение **Hama Smart Solution**.
- Теперь, при первом использовании, вам необходимо зарегистрироваться и создать новую учетную запись. Если у вас уже есть учетная запись, войдите в систему со своим именем пользователя и паролем.
- Светодиодная лампа начнет быстро мигать (если это не так, трижды быстро включите и выключите лампу с помощью ее выключателя).
- Нажмите на символ **+** в правом верхнем углу и выберите **Lighting Devices**.
- Подтвердите быстрое мигание лампы.
- Введите имя сети WiFi и пароль и подтвердите с помощью **Confirm**.
- Лампа подключена к сети. После успешного подключения мигание лампы прекращается.
- Настройка и управление светодиодной лампой WiFi Smart теперь осуществляется через приложение.

## 5. Отказ от гарантийных обязательств

Компания Hama GmbH & Co KG не несет ответственность за ущерб, возникший вследствие неправильного монтажа, подключения и использования изделия не по назначению, а также вследствие несоблюдения инструкции по эксплуатации и техники безопасности.

## 6. Декларация производителя

**CE** Настоящим компания Hama GmbH & Co KG заявляет, что радиооборудование типа [00176545] отвечает требованиям директивы 2014/53/ЕС. С полным текстом декларации о соответствии требованиям ЕС можно ознакомиться здесь: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176545 -> Downloads.

## 7. Технические характеристики




<b>Входное/выходное напряжение</b>	230 V~, 50 Hz
<b>Диапазон частот</b>	2,4 GHz
<b>Максимальная излучаемая мощность</b>	0,015 W

### Примечание

Подробную инструкцию по эксплуатации см. на сайте [www.hama.com](http://www.hama.com).

# I Istruzioni per l'uso

## 1. Spiegazione dei simboli sull'etichetta

	<b>Contrassegno del punto di collegamento per il conduttore dei dispositivi con classe di protezione I.</b> Protezione dalle scosse grazie a collegamento per il conduttore.
	Il prodotto può essere solo utilizzato con corrente alternata.
	Attenzione! Non toccare, pericolo di scossa elettrica.

## 2. Indicazioni di sicurezza

- Non fare cadere il prodotto e non sottoporlo a forti scossoni!
- Non mettere in esercizio il prodotto al di fuori dei suoi limiti di rendimento indicati nei dati tecnici.
- Non apportare modifiche all'apparecchio per evitare di perdere i diritti di garanzia.
- Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!
- Il prodotto deve essere collegato esclusivamente al tipo di rete di alimentazione indicato sulla targhetta.
- Prima di procedere al montaggio, verificare che la parete sia idonea per il peso da montare e accertarsi che nel punto della parete dove si desidera montare il supporto non vi siano cavi elettrici, né tubazioni di acqua, gas o altro.
- Il prodotto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.
- Non tentare di aggiustare o riparare l'apparecchio da soli. Fare eseguire qualsiasi lavoro di riparazione al personale specializzato competente.
- Non mettere in esercizio il prodotto se presenta danni visibili.
- Il prodotto è stato concepito solo per l'utilizzo all'interno degli edifici.

### Attenzione



- Il funzionamento dell'apparecchiatura è permesso esclusivamente con una rete a tensione alternata da 230V 50Hz. Eventuali lavori alla rete da 230V possono solo essere effettuati da un elettricista qualificato e autorizzato del proprio paese. E inoltre necessario attenersi alle norme antiinfortunistiche.
- Per evitare le scosse elettriche sul dispositivo, spegnere la tensione di rete (interruttore di circuito). L'inosservanza delle indicazioni di installazione, può comportare il rischio di incendio e di altri pericoli.

### Pericolo dovuto a scossa elettrica



- Non aprire il prodotto e non utilizzarlo più se danneggiato, se si rileva la formazione di fumo, di odore di bruciato oppure se si sentono dei rumori dell'apparecchio. Rivolgersi immediatamente al proprio rivenditore oppure al nostro servizio assistenza (vedi il punto Assistenza e supporto).
- La fonte di luce di questa lampada non è sostituibile; una volta che il suo ciclo di vita è terminato è necessario sostituire completamente la lampada.

## 3. Montaggio

- Staccare il salvavita della stanza (quadro di sicurezza) in cui si desidera montare la lampada.
- Controllare che non vi sia tensione nei fili utilizzando uno strumento di misurazione (ad es. un multimetro).
- Infilare i tubicini di sicurezza sui cavi a soffitto (vedi figura 1) e accorciarli di conseguenza.
- Staccare il coperchio della lampada ruotandolo in senso orario.
- Infilare i fili attraverso il foro isolato con una guarnizione in gomma.
- Montare la lampada grazie alle viti e ai tasselli in dotazione.
- Allacciare i fili al morsetto della lampada (vedi figure 2 e 3)
- Applicare nuovamente il coperchio alla lampada.

## 4. È semplicissimo

- Basta scaricare la app **Hama Smart Solution** dall'Apple Store o dal Google Play Store
- Aprire la app **Hama Smart Solution**
- Se si utilizza la app per la prima volta è necessario registrarsi e aprire un account. Se si ha già un account, inserire i dati di accesso
- La lampada LED inizia a lampeggiare (se ciò non dovesse avvenire, ACCENDERE e SPENGERE velocemente il LED per 3 volte.
- Clicca l'angolo superiore destro **+** e seleziona **Lighting Devices**.
- Confermare che la lampada lampeggia velocemente.
- Inserisci il nome della tua rete WiFi, la password e conferma con **Confirm**.
- Ora la lampada è collegata. Con un collegamento corretto la lampada smette di lampeggiare
- Ora è possibile impostare, gestire e configurare la lampada WiFi Smart LED con la app.

## 5. Esclusione di garanzia

Hama GmbH & Co KG non si assume alcuna responsabilità per i danni derivati dal montaggio o l'utilizzo scorretto del prodotto, nonché dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso e/o delle indicazioni di sicurezza.

## 6. Dichiarazione di conformità

**CE** Il fabbricante, Hama GmbH & Co KG, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio [00176545] è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176545 -> Downloads

## 7. Dati tecnici

<b>Tensione di entrata e di uscita</b>	230 V~, 50 Hz
<b>Gamma di frequenza</b>	2,4 GHz
<b>Massima potenza a radiofrequenza trasmessa</b>	0,015 W

### Avvertenza

Le istruzioni per l'uso sono disponibili sul sito [www.hama.com](http://www.hama.com).



## 1. Verklaring symbolen van de kenmerken van het product

	<p><b>Markering van het aansluitpunt voor de aardingskabel van apparaten van beschermingsklasse I.</b></p> <p>Bescherming tegen een elektrische schok door het aanwezig zijn van een aangesloten aardingskabel.</p>
	<p>Het product mag <b>alleen</b> met wisselstroom worden gebruikt.</p>
	<p>Attentie! Bij aanraking is er gevaar voor een elektrische schok.</p>

## 2. Veiligheidsinstructies

- Laat het product niet vallen en stel het niet bloot aan zware schokken of stoten.
- Gebruik het product niet buiten de in de technische gegevens vermelde vermogensgrenzen.
- Verander niets aan het toestel. Daardoor vervalt elke aanspraak op garantie.
- Elektrische apparaten dienen buiten het bereik van kinderen gehouden te worden!
- Controleer voordat u de houder monteert of de wand geschikt is voor het gewicht dat u gaat aanbrengen en controleer vervolgens of er zich op de montageplaats in de wand geen elektrische kabels, water-, gas- of andere leidingen bevinden.
- Het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik binnen gebouwen.
- Probeer niet het product zelf te onderhouden of te repareren. Laat onderhouds- en reparatiewerkzaamheden door vakpersoneel uitvoeren.
- Gebruik het product niet meer als het zichtbare beschadigingen vertoont.
- Bescherm het product tegen vuil, vocht en oververhitting en gebruik het alleen in droge omgevingen.

### Waarschuwing



- Het gebruik van het toestel is uitsluitend toegestaan op een 230V 50Hz-wisselstroomnet. Werkzaamheden aan het 230V-netwerk mogen **alleen** door een in uw land gecertificeerde elektromonteur worden uitgevoerd. Daarbij dienen de geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen in acht te worden genomen.
- Ter voorkoming van een elektrische schok bij contact met het toestel eerst de stroom uitschakelen (zekeringautomaat uitschakelen). Indien de installatie-instructies worden genegeerd, kunnen er brand of andere gevaren ontstaan.

### Gevaar voor een elektrische schok



Open het product niet en gebruik het niet meer bij beschadigingen, rookontwikkeling, vreemde geuren of harde geluiden. Neem direct contact op met het verkooppunt of onze service-afdeling (zie punt Service en Support).

- De lichtbron van deze lamp kan niet worden vervangen; zodra de lichtbron het einde van haar technische levensduur heeft bereikt, moet de complete lamp worden vervangen.

## 3. Montage

- Schakel de respectievelijke zekering (zekeringkast) van de kamer, waarin u de lamp wilt monteren, uit.
- Controleer of de kabels spanningsloos zijn met behulp van een geschikt meetinstrument (bijv. multimeter).
- Schuif de meegeleverde kabelbeschermingslangen over de kabels die uit uw plafond steken (zie afb. 1) en snij deze op maat.
- Verwijder het deksel van de lamp door deze tegen de wijsers van de klok (linksom) te draaien.
- Trek de kabels door het aanwezige gat met de rubberen isolatie.
- Monteer de lamp met de meegeleverde schroeven en pluggen.
- Sluit de kabels op het klemmenblok van de lamp aan (zie afb. 2 en 3)
- Plaats het deksel weer op de lamp.

## 4. Zo makkelijk werkt het:

- Download de APP **Hama Smart Solution** uit de Apple App Store of de Google Play Store
- Open de APP **Hama Smart Solution**
- Voor het eerste gebruik moet u zich registreren en een nieuw account aanmaken. Indien u reeds over een account beschikt, dan meldt u zich met uw toegangsgegevens aan
- Het ledlampje begint snel te knipperen (indien dit niet het geval is, dan schakelt u het ledje snel 3 maal IN en UIT)
- Klik nu rechtsboven in de hoek op **+** en selecteer **Lighting Devices**.
- Controleer of de lamp snel knippert.
- Voer nu de naam van uw wifi-netwerk en het wachtwoord in en bevestig met **Confirm**.
- De lamp wordt nu verbonden. Bij een succesvolle verbinding stopt de lamp nu met knipperen
- Nu kunt u de WiFi Smart LED-lamp met de APP instellen, regelen en configureren

## 5. Uitsluiting van garantie en aansprakelijkheid

Hama GmbH & Co KG aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid of garantieclaims voor schade of gevolgschade, welke door ondeskundige installatie, montage en ondeskundig gebruik van het product ontstaan of het resultaat zijn van het niet in acht nemen van de bedieningsinstructies en/of veiligheidsinstructies.

## 6. Conformiteitsverklaring

**CE** Hierbij verklaar ik, Hama GmbH & Co KG, dat het type radioapparatuur [00176545] conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176545 -> Downloads

## 7. Technische specificaties

<b>Ingangs-/uitgangsspanning</b>	230 V ~, 50 Hz
<b>Frequentieband</b>	2,4 GHz
<b>Maximaal radiofrequent vermogen</b>	0,015 W




### Aanwijzing

De uitvoerige bedieningsinstructies vindt u onder [www.hama.com](http://www.hama.com)





## 1. Επεξήγηση συμβόλων της ετικέτας προϊόντος

	<b>Επισήμανση του σημείου σύνδεσης για το καλώδιο γείωσης συσκευών με κλάση προστασίας Ι.</b> Προστασία από ηλεκτροπληξία μέσω σύνδεσης σε καλώδιο γείωσης.
	Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με εναλλασσόμενο ρεύμα.
	Προσοχή! Σε περίπτωση επαφής υπάρχει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας.

## 2. Υποδείξεις ασφαλείας

- Το προϊόν δεν επιτρέπεται να πέφτει κάτω, ούτε και να δέχεται δυνατά χτυπήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εκτός των ορίων απόδοσης που περιγράφονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.
- Μην κάνετε μετατροπές στη συσκευή. Κατ' αυτόν τον τρόπο παύει να ισχύει η εγγύηση.
- Μην αφήνετε τα παιδιά να αγγίζουν αυτή ή οποιαδήποτε άλλη ηλεκτρική συσκευή.
- Το προϊόν επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά μόνο σε ένα δίκτυο τροφοδοσίας όπως περιγράφεται στην πινακίδα τύπου.
- Πριν από την τοποθέτηση ελέγξτε αν ο προβλεπόμενος τοίχος είναι κατάλληλος για το βάρος που πρόκειται να τοποθετηθεί και βεβαιωθείτε πως στο σημείο τοποθέτησης στον τοίχο δεν υπάρχουν σωλήνες νερού, αερίου, ηλεκτρικά καλώδια ή άλλο είδους αγωγοί.
- Το προϊόν προορίζεται για χρήση εντός κτιρίων.
- Μην επιχειρήσετε να συντηρήσετε ή να επισκευάσετε τη συσκευή σεξεί οι ίδιοι. Οι εργασίες συντήρησης πρέπει να γίνονται από εξειδικευμένα άτομα.
- Μην συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν παρουσιάσει εμφανείς βλάβες.
- Πρέπει να προστατεύετε το προϊόν από βρομιά, υγρασία και υπερθέρμανση και να το χρησιμοποιείτε μόνο σε στεγνά περιβάλλοντα.

### Προειδοποίηση



- Η λειτουργία της συσκευής επιτρέπεται μόνο σε δίκτυο εναλλασσόμενου ρεύματος 230V 50Hz. Οι εργασίες σε δίκτυο 230V πρέπει να εκτελούνται μόνο από ηλεκτρολόγο που έχει λάβει πιστοποίηση στη χώρα σας. Επίσης, πρέπει να τηρούνται οι ισχύοντες κανόνες πρόληψης ατυχημάτων.
- Για την αποτροπή ηλεκτροπληξίας στη συσκευή, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος (κλείστε το διακόπτη κυκλώματος). Σε περίπτωση μη τήρησης των υποδείξεων εγκατάστασης ενδέχεται να προκληθεί πυρκαγιά ή άλλοι κίνδυνοι.

### Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας



- Μην ανοίγετε το προϊόν και μην το χρησιμοποιείτε αν έχει υποστεί βλάβη, αν βγαίνουν από αυτό καπνοί, οσμές ή δυνατοί ήχοι. Απευθυνθείτε αμέσως στο κατάστημα αγοράς ή στο τμήμα σέρβις της Hama (βλέπε ενότητα Σέρβις και Υποστήριξη).
- Η φωτεινή πηγή αυτού του λαμπτήρα δεν μπορεί να αντικατασταθεί. Αν η φωτεινή πηγή φτάσει στο τέλος της διάρκειας ζωής, πρέπει να αντικαταστήσετε το λαμπτήρα.

## 3. Τοποθέτηση

- Απενεργοποιήστε την αντίστοιχη ασφάλεια (πίνακας ασφαλειών) του χώρου, στον οποίο θέλετε να τοποθετήσετε το φωτιστικό.
- Ελέγξτε την απουσία τάσης των καλωδίων χρησιμοποιώντας μια κατάλληλη συσκευή μέτρησης (πχ. πολύμετρο).
- Τραβήξτε τα παρεχόμενα προστατευτικά χιτώνια καλωδίων πάνω από τα καλώδια στην οροφή (βλ. εικ. 1) και μειώστε το μήκος τους αν χρειάζεται.
- Αφαιρέστε το κάλυμμα του φωτιστικού περιστρέφοντάς το αντίθετα από τη φορά των δεικτών του ρολογιού.
- Τραβήξτε τα καλώδια μέσα από τη διαθέσιμη οπή με τη μόνωση από καουτσούκ.
- Εγκαταστήστε το φωτιστικό χρησιμοποιώντας τις βίδες και τα ούπα που παρέχονται.
- Συνδέστε τα καλώδια στο μπλοκ ακροδεκτών του φωτιστικού (βλ. εικ. 2 και 3)
- Τοποθετήστε ξανά το κάλυμμα του φωτιστικού στη θέση του.

## 4. Είναι τόσο απλό:

- Κατεβάστε την εφαρμογή **Hama Smart Solution** από το Apple App Store ή το Google Play Store
- Ανοίξτε την εφαρμογή **Hama Smart Solution**
- Ως νέος χρήστης, πρέπει να εγγραφείτε και να δημιουργήσετε έναν νέο λογαριασμό. Εάν έχετε ήδη λογαριασμό, συνδεθείτε με τα στοιχεία πρόσβασής σας
- Η λυχνία LED ξεκινά να αναβοσβήνει γρήγορα (εάν αυτό δεν συμβαίνει, ενεργοποιήστε και απενεργοποιήστε τη λυχνία LED 3 φορές γρήγορα από το διακόπτη)
- Κατόπιν, κάντε κλικ στο **+** στην επάνω δεξιά γωνία και επιλέξτε **Lighting Devices**.
- Βεβαιωθείτε ότι η λυχνία αναβοσβήνει γρήγορα.
- Έπειτα, καταχωρήστε το όνομα του δικτύου WiFi και τον κωδικό πρόσβασης και επιβεβαιώστε με την επιλογή **Confirm**.
- Τώρα η λυχνία έχει συνδεθεί. Εάν η σύνδεση πραγματοποιηθεί σωστά, η λυχνία θα σταματήσει να αναβοσβήνει
- Κατόπιν, μπορείτε να διαμορφώσετε, να χειριστείτε και να ρυθμίσετε την έξυπνη λυχνία LED WiFi με την εφαρμογή

## 5. Απώλεια εγγύησης

Η εταιρεία Hama GmbH & Co KG δεν αναλαμβάνει καμία ευθύνη ή εγγύηση για ζημιές, οι οποίες προκύπτουν από λανθασμένη εγκατάσταση και συναρμολόγηση ή λανθασμένη χρήση του προϊόντος ή μη τήρηση των οδηγιών λειτουργίας και/ή των υποδείξεων ασφαλείας.

## 6. Δήλωση συμμόρφωσης

**CE** Με την παρούσα ο/η Hama GmbH & Co KG, δηλώνει ότι ο ραδιοεοπλιμαϊός [00176545] πληροί την οδηγία 2014/53/EE. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης EE διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176545 -> Downloads.

## 7. Τεχνικά χαρακτηριστικά




<b>Τάση εισόδου/εξόδου</b>	230 V ~, 50 Hz
<b>Ζώνη συχνότητας</b>	2,4 GHz
<b>Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς</b>	0,015 W

### Υπόδειξη



Μπορείτε να κατεβάσετε το εγχειρίδιο χειρισμού από τον ιστότοπο [www.hama.com](http://www.hama.com).

## 1. Objaśnienie symboli występujących w oznaczeniach produktów

	<b>Oznaczenie miejsca przyłączenia przewodu ochronnego urządzeń I klasy ochronności.</b> Ochrona przeciwporażeniowa dzięki zastosowaniu przyłączenia przewodu ochronnego.
	Produkt można podłączać wyłącznie do prądu zmiennego.
	Uwaga! Ryzyko porażenia prądem elektrycznym w przypadku dotknięcia.

## 2. Wskazówki bezpieczeństwa

- Chronić produkt przed upadkiem i silnymi wstrząsami.
- Nie stosować produktu poza zakresem mocy podanym w danych technicznych.
- Nie modyfikować urządzenia. Prowadzi to do utraty wszelkich roszczeń z tytułu gwarancji.
- Trzymać urządzenie, jak wszystkie urządzenia elektryczne, z dala od dzieci!
- Produkt wolno podłączać tylko do sieci zasilania prądem zgodnie z opisem na tabliczce znamionowej.
- Przed montażem sprawdzić, czy przewidziana ściana jest odporna na przyjęcie ciężaru mocowanego produktu, i upewnić się, że w miejscu montażu na ścianie nie są zainstalowane przewody elektryczne, wodne, gazowe bądź inne przewody.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku wewnątrz budynków.
- Nie próbować naprawiać samodzielnie urządzenia. Prace serwisowe zlecać wykwalifikowanemu personelowi fachowemu.
- Nie używać produktu, gdy jest widocznie uszkodzony.
- Chronić produkt przed zanieczyszczeniem, wilgocią i przegrzaniem oraz stosować go tylko w suchym otoczeniu.

### Ostrzeżenie

- Praca urządzenia jest dopuszczalna wyłącznie po podłączeniu do sieci prądu przemiennego 230 V 50 Hz. Prace w sieci 230 V mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowanych elektryków z certyfikatami uzyskanymi w kraju użytkownika. Należy przy tym przestrzegać przepisów BHP.
- W celu uniknięcia porażenia prądem elektrycznym przez urządzenie odłączyć napięcie sieciowe (wyłączyć wyłącznik instalacyjny). Nieprzestrzeganie wskazówek instalacyjnych może prowadzić do pożaru lub innych zagrożeń.

### Ryzyko porażenia prądem elektrycznym

- Nie otwierać produktu ani nie używać go w razie uszkodzenia, wydobywającego się dymu, zapachu lub głośnych szumów. Skontaktować się niezwłocznie ze sklepem bądź naszym działem serwisowym (patrz punkt Serwis i pomoc techniczna).
- Źródła światła lampy nie można wymienić; gdy zakończyła się żywotność źródła światła, należy wymienić całą lampę.

## 3. Montaż

- Wyłączyć odpowiedni bezpiecznik (skrzynka bezpieczników) pomieszczenia, w którym ma być zamontowana lampa.
- Korzystając z odpowiedniego miernika (np. multimetru) upewnić się, że przewody nie znajdują się pod napięciem.
- Nałożyć dołączone korytka ochronne na przewody na suficie (patrz rys. 1) i odpowiednio je skrócić.
- Zdjąć pokrywę lampy, odkręcając ją w lewo.
- Przeciągnąć przewody przez otwór z izolacją gumową.
- Zamontować lampę przy użyciu dołączonych wkrętów i kołków.
- Podłączyć przewody do bloku zacisków lampy (patrz rys. 2 i 3).
- Ponownie nałożyć pokrywę lampy.

## 4. To dziecinnie proste:

- Pobrać aplikację **Hama Smart Solution** ze sklepu Apple App Store lub Google Play Store.
- Otworzyć aplikację **Hama Smart Solution**.
- Jako użytkownik po raz pierwszy należy się zarejestrować i założyć konto. W przypadku posiadania konta zalogować się korzystając z własnych danych dostępowych.
- Lampa LED zaczyna szybko migać (jeśli to nie nastąpi, trzykrotnie włączyć i wyłączyć szybko diodę LED na przełączniku).
- Kliknąć w prawym górnym rogu **+** i wybrać **Lighting Devices**.
- Potwierdzić, że lampka miga szybko.
- Wprowadzić teraz nazwę sieci WiFi i hasło, a następnie potwierdzić przyciskiem **Confirm**.
- Trwa podłączanie lampy. W przypadku pomyślnego podłączenia lampa przestaje migać.
- Teraz można ustawić, sterować i skonfigurować lampę LED WiFi Smart za pomocą aplikacji.

## 5. Wyłączenie odpowiedzialności

Hama GmbH & Co KG nie udziela gwarancji ani nie odpowiada za szkody wskutek niewłaściwej instalacji, montażu oraz nieprawidłowego stosowania produktu lub nieprzestrzegania instrukcji obsługi i/lub wskazówek bezpieczeństwa.

## 6. Deklaracja zgodności

**CE** Hama GmbH & Co KG niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego [00176545] jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176545 -> Downloads.

## 7. Dane techniczne




Napięcie wejściowe/ wyjściowe	230 V ~, 50 Hz
Zakres częstotliwości	2,4 GHz
Maksymalna moc transmisji	0,015 W

### Wskazówki

Szczegółową instrukcję obsługi można znaleźć na stronie [www.hama.com](http://www.hama.com).



## 1. A címken szereplő szimbólumok magyarázata

	<b>Az I. védelmi osztály védőföldes vezetójének csatlakozási pontja.</b> Az áramütés elleni védelem védőföldes vezetékcsatlakozással.
	A terméket csak váltakozó árammal szabad használni.
	Figyelem! Ha megérinti, fennáll az áramütés veszélye.

## 2. Biztonsági előírások

- Ne ejtse le a terméket és ne tegye ki heves rázkódásnak.
- Ne üzemeltesse a terméket a műszaki adatokban megadott teljesítményhatárain túl.
- Ne végezzen módosítást a készüléken. Ebben az esetben minden garanciaigény megszűnik.
- Ez a készülék, mint minden elektromos készülék, nem gyermekek kezébe való!
- A terméket kizárólag olyan hálózatról szabad üzemeltetni, amely megfelel az adattábla követelményeinek.
- A szerelés előtt ellenőrizze a kiszemelt fal alkalmazását a felszerelendő súlyra és bizonyosodjon meg róla, hogy a szerelési helyen a falban nincs kábel, víz-, gáz- vagy egyéb vezeték.
- A termék csak épületen belüli használatra készül.
- Ne kísérlelje meg a készülék saját karbantartását vagy javítását. Bármely karbantartási munkát bízjon illetékes szakemberre.
- Ne üzemeltesse tovább a terméket, ha nyilvánvaló sérülés látható.
- Óvja meg a terméket szennyeződéstől, nedvségtől és túlmelegedéstől, és kizárólag zárt környezetben használja.

### Figyelmeztetés

- A készülék működtetése csak 230V 50Hz-es hálózati feszültségen megengedett. A 230V-os hálózaton végzett munkát csak saját országában szakképzett villanyszerelő végezheti. Az érvényes balesetvédelmi előírásokat be kell tartani.
- Az áramütés elkerülése érdekében húzza ki a hálózati feszültséget (megszakító kikapcsolása). A telepítési utasítások figyelmen kívül hagyása tüzet vagy egyéb veszélyt okozhat.

### Áramütés veszélye

- Ne nyissa fel a terméket, és ne üzemeltesse sérülések, ebből kiinduló füstképződés, szagképződés, vagy hangos zajok esetén. Forduljon azonnal kereskedőjéhez, vagy szerviz osztályunkhoz (lásd a szerviz és támogatás pontot).
- A lámpa fényforrása nem cserélhető; amikor a fényforrás elérte az élettartamát, az egész lámpát ki kell cserélni.

## 3. Szerelés

- Kapcsolja ki a helyiség megfelelő biztosítékát (biztosítékdobozát), ahová a lámpát szerelni kívánja.
- Ellenőrizze, hogy a kábelek megfelelő mérőeszközzel (pl. multiméterrel) vannak leválasztva.
- Húzza át a mellékelt kábelvédő csöveket a mennyezeten lévő kábelek felett (lásd 1. ábra) és vegye rövidebbre értelemszerűen.
- Vegye le a lámpa fedelét az áramutató járásával ellentétes irányba forgatással.
- Húzza át a vezetékeket a meglévő, gumi szigetelés lyukon keresztül.
- Szerelje fel a lámpát a mellékelt csavarok és tiplik segítségével.
- Csatlakoztassa a kábeleket a lámpa csatlakozóblokkjához (lásd 2. és 3. ábra)
- Helyezze vissza a lámpa fedelét.

## 4. Ennyire egyszerű az üzembe helyezés:

- Töltse le a **Hama Smart Solution** alkalmazást az Apple Store-ból vagy a Google Play Store-ból.
- Nyissa meg a **Hama Smart Solution** alkalmazást.
- Első használatkor regisztrálnia kell és új fiókot nyitni. Ha már rendelkezik fiókkal, adja meg a belépési adatokat
- A LED gyorsan elkezd villogni (ha ez nem történik meg, kapcsolja BE és KI gyorsan 3-szor a LED-et)
- Kattintson a jobb felső sarokba ➔ és válassza ki a **Lighting Devices** opciót.
- Erősítse meg, hogy a lámpa gyorsan villog.
- Ezt követően adja meg WiFi hálózata nevét és jelszavát, majd erősítse meg a **Confirm** gombbal
- A lámpa ekkor csatlakoztatva van. A sikeres csatlakoztatáskor a lámpa abbahagyja a villogást
- Ettől fogva a WiFi Smart LED lámpa beállítását, kezelését és konfigurálását az alkalmazásról végezheti.

## 5. Szavatosság kizárása

A Hama GmbH & Co KG semmilyen felelősséget vagy szavatosságot nem vállal a termék szakszerűtlen telepítéséből, szereléséből és szakszerűtlen használatából, vagy a kezelési útmutató és/vagy a biztonsági előírások be nem tartásából eredő károkat.

## 6. Megfelelőségi nyilatkozat

**CE** Hama GmbH & Co KG igazolja, hogy a [00176545] típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:  
www.hama.com -> 00176545 -> Downloads.

## 7. Műszaki adatok

<b>Bemeneti/kimeneti feszültség</b>	230 V ~, 50 Hz
<b>Frekvenciatartomány</b>	2,4 GHz
<b>Maximális jelerősség</b>	0,015 W

### Hivatkozás

A részletes kezelési útmutató a [www.hama.com](http://www.hama.com) oldalon található.

## 1. Vysvětlení symbolů charakteristiky produktu

	<b>Označení místa připojení pro ochranný vodič přístrojů třídy ochrany I.</b> Ochrana před zásahem elektrickým proudem prostřednictvím přípojky pro ochranný vodič.
	Výrobek provozujte pouze za použití střídavého proudu.
	Pozor! Při doteku hrozí nebezpečí poranění elektrickým proudem.

## 2. Bezpečnostní pokyny

- Výrobek chraňte před pádem a velkými otřesy.
- Přístroj nepoužívejte mimo rozsah předepsaných hodnot v technických údajích.
- Výrobek žádným způsobem neupravujte, ztratíte tím nárok na záruku.
- Výrobek nepatří do rukou dětem, stejně jako i všechny elektrické přístroje.
- Výrobek smí být provozován výhradně v napájecí síti, jak je popsáno na typovém štítku.
- Před montáží zkontrolujte, zda je zeď, na kterou chcete přístroj instalovat, vhodná z hlediska hmotnosti zařízení. Ujistěte se, že se na místě montáže ve zdi nenachází elektrické kabely, plynové nebo vodovodní potrubí nebo jiná vedení.
- Výrobek je určen pouze pro použití v interiéru.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Veškeré úkony údržby přenechejte příslušnému odbornému personálu.
- V případě viditelného poškození produkt již dále nepoužívejte.
- Výrobek chraňte před znečištěním. Nepoužívejte ve vlhkém prostředí a zabraňte styku s vodou. Používejte pouze v suchých prostorách.

### Upozornění



- Provoz přístroje je povolen pouze v síti se střídavým proudem 230 V 50 Hz. Práce v síti 230 V smí provádět pouze autorizovaný elektrikář z dané země. Musí přitom dodržovat platné bezpečnostní předpisy.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem, odpojte síťové napětí (vypněte jistič). Nedodržení pokynů k instalaci může způsobit požár nebo jiná nebezpečí.

### Nebezpečí poranění elektrickým proudem



Výrobek neotvírejte a v případě poškození již dále nepoužívejte, např. při vzniku kouře, zápachu nebo hlasitých zvuků. Ihned se obraťte na prodejce nebo odborný servis (viz bod Servis a podpora).

- Světelný zdroj u tohoto svítidla nelze vyměnit. Když dosáhne světelný zdroj konce své životnosti, je třeba vyměnit celé svítidlo.

## 3. Montáž

- Vypněte pojistky (pojistkovou skříň) příslušného prostoru, ve kterém chcete světlo namontovat.
- Zkontrolujte, zda jsou vedení bez napětí pomocí příslušného měřícího přístroje (např. multimetru).
- Natáhněte dodané ochranné hadice pro kabely přes vedení na stropě (viz obr. 1) a odpovídajícím způsobem je zkratěte.
- Sejměte kryt svítidla otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Vedení protáhněte příslušným otvorem s gumovou izolací.
- Namontujte svítidlo pomocí dodaných šroubů a hmoždinek.
- Připojte vedení k upínacímu bloku svítidla (viz obr. 2 a 3)
- Na svítidlo opět nasadte kryt.

## 4. Je to tak snadné:

- Stáhněte si aplikaci **Hama Smart Solution** z Apple App Store nebo Google Play Store
- Otevřete aplikaci **Hama Smart Solution**
- Jako nový uživatel se musíte zaregistrovat a založit si účet. Pokud již účet máte, přihlaste se pomocí svých přihlašovacích údajů
- LED lampa začne rychle blikat (pokud ne, pomocí vypínače LED lampu 3krát rychle za sebou vypněte a zapněte)
- Nyní klikněte do pravého horního rohu na **+** a vyberte **Lighting Devices**.
- Zkontrolujte, zda světlo rychle bliká.
- Zadejte název vaší sítě WiFi a heslo a potvrďte pomocí **Confirm**.
- Lampa se připojí. V případě úspěšného připojení přestane lampa blikat
- Nyní můžete lampu WiFi Smart LED pomocí aplikace nastavit, ovládat a konfigurovat

## 5. Vyloučení záruky

Hama GmbH & Co KG nepřebírá žádnou odpovědnost nebo záruku za škody vzniklé neodbornou instalací, montáží nebo neodborným použitím výrobku nebo nedodržováním návodu k použití a/nebo bezpečnostních pokynů.

## 6. Prohlášení o shodě

**CE** Tímto Hama GmbH & Co KG prohlašuje, že typ rádiového zařízení [00176545] je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176545 -> Downloads.

## 7. Technické údaje




<b>Vstupní/výstupní napětí</b>	230 V ~, 50 Hz
<b>Frekvenční pásmo</b>	2,4 GHz
<b>Maximální radiofrekvenční výkon vysílání</b>	0,015 W

### Poznámka

Podrobný návod k použití najdete na [www.hama.com](http://www.hama.com)



## 1. Vysvetlenie symbolov označenia výrobkov

	<b>Označenie miesta pripojenia pre ochranný vodič prístrojov triedy ochrany I.</b> Ochrana pred zásahom elektrickým prúdom prostredníctvom prípojky pre ochranný vodič.
	Výrobok používajte iba pri striedavom prúde.
	<b>Pozor!</b> Pri dotyku hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.

## 2. Bezpečnostné upozornenia

- Výrobok chráňte pred pádmi a veľkými otrasmí.
- Prístroj nepoužívajte mimo rozsahu predpísaných hodnôt v technických údajoch.
- Výrobok žiadnym spôsobom neupravujte, stratíte tým nárok na záruku.
- Výrobok nepatrí do rúk deťom, rovnako ako všetky elektrické prístroje.
- Výrobok smie byť prevádzkovaný výhradne v napájacej sieti, ako je popísané na typovom štítku.
- Pred montážou skontrolujte, či je stena, na ktorú chcete prístroj inštalovať, vhodná z hľadiska hmotnosti zariadenia. Ubezpečte sa, že sa v mieste montáže v stene nenachádzajú elektrické káble, plynové alebo vodovodné potrubie ani iné vedenia.
- Výrobok je určený iba pre použitie v interiéri.
- Do výrobku nezasahujte a neopravujte ho. Akékoľvek úkony údržby prenechajte príslušnému odbornému personálu.
- V prípade viditeľného poškodenia výrobok ďalej nepoužívajte.
- Výrobok chráňte pred znečistením. Nepoužívajte vo vlhkom prostredí a zabráňte styku s vodou. Používajte iba v suchých priestoroch.

### Upozornenie



- Prevádzka zariadenia je prípustná len v sieti striedavého napätia 230 V, 50 Hz. Práce na elektrickej sieti 230 V môže vykonávať len kvalifikovaný elektrotechnik certifikovaný vo vašej krajine. Pritom je potrebné dodržiavať platné predpisy bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.
- Aby ste sa vyhli zásahu elektrickým prúdom na zariadení, vypnite sieťové napätie (vypnite istič). Pri nedodržaní inštalčných pokynov môže vzniknúť požiar alebo iné nebezpečenstvo.

### Nebezpečenstvo elektrického úderu



- Výrobok neotvárajte a v prípade poškodenia ho ďalej nepoužívajte, napr. pri vzniku dymu, zápachu alebo hlasných zvukov. Ihneď sa obráťte na predajcu alebo odborný servis (viď bod Servis a podpora).
- Svetelný zdroj tohto svetidla sa nedá vymeniť. Ak svetelný zdroj dosiahne koniec svojej životnosti, musí sa vymeniť celé svetidlo.

## 3. Montáž

- Vypnite príslušnú poistku (poistková skriňa) miestnosti, v ktorej chcete svetidlo namontovať.
- Pomocou príslušného meracieho prístroja (napr. multimetra) skontrolujte, či sú vedenia bez napätia.
- Natiahnite dodané rúrky na káblovú ochranu cez vedenia na vašom strope (pozri obr. 1) a skráťte ich podľa potreby.
- Otáčaním proti smeru hodinových ručičiek snímte kryt svetidla.
- Pretiahnite vedenia cez existujúcu dierku s gumovou izoláciou.
- Namontujte svetidlo použitím dodaných skrutiek a hmoždínok.
- Pripojte vedenia na upínací blok svetidla (pozri obr. 2 a 3)
- Nasaďte späť kryt svetidla.

## 4. Je to tak snadné

- Stiahnite si aplikáciu **Hama Smart Solution** z Apple App Store alebo Google Play Store
- Otvoríte aplikáciu **Hama Smart Solution**
- Ako nový užívateľ sa musíte zaregistrovať a založiť si účet. Pokiaľ už účet máte, prihláste sa pomocou svojich prihlasovacích údajov
- LED lampa začne rýchle blikáť (pokiaľ ne, pomocou vypínača LED lampy 3krát rýchle za sebou vypnete a zapnete)
- Nyní kliknite do praveho horného rohu na **+** a vyberte **Lighting Devices**.
- Zkontrolujte, zda světlo rychle bliká.
- Zadejte název vaší sítě WiFi a heslo a potvrďte pomocí **Confirm**.
- Lampa se připojí. V případě úspěšného připojení přestane lampa blikat
- Nyní můžete lampu WiFi Smart LED pomocí aplikace nastavit, ovládat a konfigurovať

## 5. Vylúčenie záruky

Firma Hama GmbH & Co KG neručí/nezodpovedá za škody vyplývajúce z neodbornej inštalácie, montáže alebo neodborného používania výrobku alebo z nerešpektovania návodu na používanie a/alebo bezpečnostných pokynov.

## 6. Vyhlásenie o zhode

**CE** Hama GmbH & Co KG týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu [00176545] je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176545 -> Downloads.

## 7. Technické údaje




<b>Vstupné/výstupné napätie</b>	230 V ~, 50 Hz
<b>Frekvenčné pásmo</b>	2,4 GHz
<b>Maximálny vysokofrekvenčný</b>	0,015 W

### Poznámka



Podrobné informácie nájdete na stránke [www.hama.com](http://www.hama.com).

## 1. Descrição dos símbolos da etiqueta do produto

	<b>Identificação do local de ligação para o contacto de proteção dos aparelhos da classe de proteção I.</b> Proteção contra choque elétrico através da existência de uma ligação com contacto de proteção.
	O produto só deve ser utilizado com corrente alternada.
	Atenção! Existe perigo de choque elétrico em caso de contacto.

## 2. Indicações de segurança

- Não deixe cair o produto nem o submeta a choques fortes.
- Não utilize o produto fora dos limites de desempenho indicados nas especificações técnicas.
- Não efectue modificações no aparelho. Perda dos direitos de garantia.
- Este aparelho não pode ser manuseado por crianças, tal como qualquer aparelho eléctrico!
- O produto apenas pode ser ligado a uma rede de alimentação em conformidade com o descrito na placa de características.
- Antes da instalação, verifique a adequação da parede relativamente ao peso a aplicar e certifique-se de que, no local de montagem na parede, não existem cabos eléctricos, tubos de água ou gás ou outras tubagens.
- O produto é adequado apenas para instalação em interiores.
- Não tente fazer a manutenção ou reparar o aparelho. Qualquer trabalho de manutenção deve ser executado por técnicos especializados
- Não utilize o produto se este apresentar danos visíveis.
- Proteja o produto contra sujidade, humidade e sobreaquecimento e utilize-o somente em ambientes secos.

### Aviso



- A operação do aparelho só é permitida na rede de tensão alternada de 230 V 50 Hz. Os trabalhos na rede de 230 V só podem ser realizados por um electricista certificado no seu país. Durante isso, é necessário respeitar as prescrições de prevenção de acidentes em vigor.
- Para evitar um choque elétrico no aparelho, por favor, desligue a tensão de rede (desligar o disjuntor). Se não respeitar as indicações de instalação, podem ocorrer incêndios ou outros perigos.

### Perigo de choque eléctrico



- Não abra o produto nem o utilize se este estiver danificado, se houver formação de fumo, cheiros ou ruídos anormais. Contacte imediatamente o seu fornecedor ou o nosso serviço de apoio ao cliente (ver secção „Contactos e apoio técnico“).
- A fonte de luz deste candeeiro não pode ser substituída; quando a fonte de luz chegar ao fim da sua vida útil, todo candeeiro tem que ser substituído.

## 3. Montagem

- Desligue o respetivo fusível (caixa de fusíveis) da divisão em que pretende montar a luminária.
- Verifique a ausência de tensão nos cabos através de um equipamento de medição adequado (por ex. multimetro).
- Puxe a manga de proteção de cabo fornecida sobre os cabos no seu teto (ver fig. 1) e encurte-os de forma correspondente.
- Retire a tampa da luminária rodando no sentido anti-horário.
- Puxe os cabos através do furo existente com o isolamento de borracha.
- Monte a luminária com os parafusos e buchas fornecidos.
- Ligue os cabos à régua de bornes da luminária (ver fig. 2 e 3)
- Volte a colocar a tampa da luminária.

## 4. Bastante simples:

- Descarregue a aplicação **Hama Smart Solution** da Apple App Store ou da Google Play Store
- Abra a aplicação **Hama Smart Solution**
- Se for a primeira vez que utilizar a aplicação, é necessário registar-se e criar uma conta nova. Se já possuir uma conta, inicie a sessão com os seus dados de acesso
- A lâmpada LED começa a piscar rapidamente (se isso não for o caso, ligue e desligue rapidamente o LED três vezes no seu interruptor)
- Clique agora no canto superior direito em **+** e seleccione **Lighting Devices**.
- Certifique-se de que a lâmpada está a piscar rapidamente.
- Introduza o nome da sua rede WiFi e a respetiva palavra-passe e confirme com **Confirm**.
- Agora, a lâmpada é emparelhada Após o emparelhamento, a lâmpada para de piscar
- Agora pode ajustar, comandar e configurar a lâmpada WiFi Smart LED com a aplicação

## 5. Exclusão de garantia

A Hama GmbH & Co KG não assume qualquer responsabilidade ou garantia por danos provocados pela instalação, montagem ou manuseamento incorrectos do produto e não observação do das instruções de utilização e/ou das informações de segurança.

## 6. Declaração de conformidade



O(a) abaixo assinado(a) Hama GmbH & Co KG declara que o presente tipo de equipamento de rádio [00176545] está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: [www.hama.com->00176545->Downloads](http://www.hama.com->00176545->Downloads).

## 7. Especificações técnicas




<b>Tensão de entrada/saída</b>	230 V ~, 50 Hz
<b>Banda de frequências</b>	2,4 GHz
<b>Potência máxima transmitida</b>	0,015 W

### Nota



O manual de instruções detalhado pode ser consultado em [www.hama.com](http://www.hama.com)

## 1. Ürün işareti simgelerinin açıklanması

	<b>Koruma sınıfı I cihazların topraklama iletkeni için bağlantı yerinin işareti.</b> Bir topraklama iletkeninin mevcut olması ile elektrik çarpmasına karşı koruma.
	Ürün sadece alternatif akımla kullanılmalıdır.
	Dikkat! Temas durumunda elektrik çarpması tehlikesi vardır.

## 2. Güvenlik uyarıları

- Ürünü yere düşürmeyin ve çok aşırı sarsıntılara maruz bırakmayın.
- Bu ürünü teknik bilgilerde verilen kapasite sınırları dışında kullanmayın.
- Cihazda herhangi bir değişiklik yapmayınız. Aksi takdirde her türlü garanti hakkı kaybolur.
- Bu cihaz, diğer elektrikli cihazlar gibi çocuklar tarafından kullanılmalıdır!
- Bu ürün sadece tip plakasında tanımlanmış olan şebeke beslemesinde kullanılmalıdır.
- Montaj öncesi öngörülen duvarın monte edilecek ağırlığı kaldırıp kaldırmayacağını mutlaka kontrol edin. ve duvardaki montaj yerinden elektrik kabloları, su, gaz veya başka borular veya kablolar geçmediğinden emin olun.
- Bu ürün sadece bina içinde kullanmak için tasarlanmıştır.
- Cihazı kendiniz onarmaya veya bakımını yapmaya çalışmayınız. Tüm bakım çalışmaları yetkili usta personele yaptırınız.
- Hasarlı olduğu açıkça görünen ürünleri çalıştırmayın.
- Cihazı piskillere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyunuz ve sadece kuru ortamlarda kullanınız.

## Uyarı



- Cihazın çalıştırılmasına yalnızca 230V 50Hz alternatif gerilim şebekesinde izin verilebilir. 230V şebekesindeki çalışmalar yalnızca ülkenizde sertifikalı bir elektrik teknisyeni tarafından uygulanmalıdır. Bu sırada geçerli kaza önleme talimatları dikkate alınmalıdır.
- Cihazda elektrik çarpmasını önlemek için lütfen şebeke gerilimini kesin (emniyetli devre kesicisini kapatın). Kurulum bilgilerinin dikkate alınmaması halinde yangın ya da başka tehlikeler meydana gelebilir.

## Elektrik şoku tehlikesi



- Ürünün içini açmayın ve hasarlı ürünleri, duman çıkması, koku yapması veya yüksek sesler çıkartması durumlarında artık çalıştırmayın. Derhal satın aldığınız yere veya servis bölümümüze başvurunuz (bkz. Pkt. Servis ve Destek).
- Bu lambanın ışık kaynağı değiştirilemez; ışık kanyacı ömür süresini doldurduğunda, lambanın tamamı değiştirilmelidir.

## 3. Montaj

- Lambayı monte etmek istediğiniz odanın ilgili sigortasını (sigorta kutusu) kapatın.
- Uygun bir ölçüm cihazı (örn. multimetre) yardımıyla hatların enerjiz olup olmadığını kontrol edin.
- Birlikte verilen kablo koruma hortumlarını tavanınızdaki hatların üzerinden (bkz. Resim 1) çekin ve bunları gereken şekilde kısaltın.
- Lambanın kapağını saat yönünün tersine döndürerek çıkarın.
- Kauçuk izolasyonlu mevcut deliğin içerisinden hatları çekin.
- Birlikte verilen vidalar ve dübelleri yardımıyla lambayı monte edin.
- Lambanın klemens bloğunda hatları bağlayın (bkz. Resim 2 ve 3)
- Lambanın kapağını tekrar takın.

## 4. Kurulumu kolaydır:

- **Hama Smart Solution** uygulamasını Apple App mağazası veya Google Play mağazasından indirin
- **Hama Smart Solution** uygulamasını açın
- İlk kullanıcı olarak kaydolup yeni bir hesap oluşturmanız gerekir. Daha önceden bir hesabınız varsa, erişim verilerinizle giriş yapın
- LED lambası hızlı şekilde yapıp sönmeye başlar (yanmazsa LED' i şalterinizden hızla 3 kez AÇIK ve KAPALI konuma getirin)
- Şimdi sağ üst köşede **+** tıklayın ve **Lighting Devices** seçeneğini belirleyin.
- Lambanın hızla yapıp söndüğünü onaylayınız.
- Şimdi WiFi ağızını adını ve şifreyi girin ve **Confirm** ile onaylayın.
- Lamba şimdi bağlanacaktır. Bağlantı başarılı ise lambanın yapıp sönmeye durur
- Şimdi WiFi Smart LED lambasını uygulama ile kurabilir, kontrol edebilir ve yapılandırabilirsiniz

## 5. Garanti reddi

Hama GmbH & Co KG şirketi yanlış kurulum, montaj ve ürünün amacına uygun olarak kullanılmaması durumunda veya kullanım kılavuzu ve/veya güvenlik uyarılarında uyulmaması sonucu oluşan hasarlardan sorumluluk kabul etmez ve bu durumda garanti hakkı kaybolur.

## 6. Uygunluk beyanı



İş bu belge ile Hama GmbH & Co KG kablosuz sistem tipin [00176545] 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde incelenebilir:

www.hama.com -> 00176545 -> Downloads

## 7. Teknik bilgiler

<b>Giriş/çıkış gerilimi</b>	230 V ~, 50 Hz
<b>Frekans bandı</b>	2,4 GHz
<b>İletilen maksimum radyo frekans gücü</b>	0,015 W

## Not

Ayrıntılı kullanım talimatını [www.hama.com](http://www.hama.com) adresinde bulabilirsiniz



## 1. Explicarea simbolurilor de marcare a produsului

	<b>Marcarea locului de racordare pentru conductorul de protecție al aparatelor cu clasa de protecție I.</b> Protecție contra electrocutării prin existența unui racord al conductorului de protecție.
	Produsul se utilizează numai cu curent alternativ.
	Atenție! Pericol de electrocutare la atingere.

## 2. Instrucțiuni de siguranță

- Nu lăsați produsul să cadă și nu îl supuneți trepidățiilor puternice.
- Nu exploatați produsul în afara limitelor de putere indicate în datele tehnice.
- Nu executați modificări la aparat. În acest fel pierdeți orice drept la garanție.
- Acest aparat, ca de altfel toată aparatura electronică, nu are ce căuta în mâinile copiilor!
- Produsul poate fi folosit exclusiv la o rețea de alimentare conform descrierii de pe placa de construcție.
- Înainte de montare verificați dacă peretele este potrivit pentru greutatea stabilită și asigurați-vă ca la locul montajului în perete să nu fie cabluri electrice, conducte de apă, gaz sau alte cabluri.
- Produsul este conceput numai pentru utilizarea în interiorul clădirilor.
- Nu încercați să reparați sau să depanați aparatul. Operațiile de reparații se execută numai de personal de specialitate.
- Nu utilizați produsul în continuare dacă prezintă cazuri evidente de deteriorări.
- Protejați produsul de impurități, umiditate, supraîncălzire și utilizați-l numai în mediu uscat.

### Avertizare



- Funcționarea aparatului este aprobată exclusiv pentru 230 V 50 Hz curent alternativ. Activități la rețeaua de 230 V se execută numai de specialiști electricieni certificați de țara respectivă. Respectați prevederile pentru prevenirea accidentelor.
- Pentru evitarea electrocutărilor aparatul se deconectează de la rețea (siguranțele automate se deconectează). În cazul nerespectării instrucțiunilor de instalare vă expuneți pericolului de incendii și alte riscuri.

### Pericol de electrocutare



- Nu deschideți produsul și nu-l utilizați în continuare în caz de deteriorare, dacă iese fum, mirosuri deosebite sau zgomote puternice. Adresați-vă firmei de unde l-ați cumpărat sau compartimentului nostru de service și suport.
- Sursa de lumină a acestei lămpi nu poate fi înlocuită; când durata de utilizare a sursei de lumină s-a terminat, se înlocuiește întreaga lampă.

## 3. Montaj

- Deconectați siguranța (panou de siguranțe) corespunzătoare camerei în care doriți să montați lampa.
- Verificați absența tensiunii din cablurile electrice cu ajutorul unui aparat corespunzător (de ex. multimetru).
- Introduceți cablurile electrice de la tavan în furtunurile de protecție livrate (vezi Fig. 1) și scurtați-le corespunzător.
- Desfaceți capacul lămpii prin rotire contrară a acelor de ceasornic.
- Introduceți cablurile electrice prin gaura izolată cu cauciuc.
- Montați lampa cu ajutorul șuruburilor și diblurilor livrate.
- Conectați cablurile electrice la blocul terminal al lămpii (vezi Fig. 2 și 3).
- Înșurubați capacul la loc.

## 4. Așa de simplu este:

- Copiați aplicația **Hama Smart Solution** din Apple App Store sau Google Play Store.
- Deschideți aplicația **Hama Smart Solution**
- Ca prim utilizator trebuie să vă înregistrați și să vă deschideți un cont nou. Dacă aveți deja un cont trebuie să vă înregistrați cu datele de acces.
- Becul LED începe să lumineze rapid intermitent (dacă nu este cazul comutați LED-ul la comutatorul dumneavoastră repede de 3 ori PORNT și OPRIT).
- Dați click dreapta sus în colț + și alegeți **Lighting Devices**.
- Confirmați că becul luminează rapid intermitent.
- Introduceți numele rețelei WIFI și parola și confirmați cu **Confirm**.
- Becul se conectează. La conectarea cu succes becul încetează să lumineze intermitent.
- Acum puteți adapta, comanda și configura becul LED WiFi Smart cu ajutorul aplicației.

## 5. Declarație de conformitate

**CE** Prin prezenta, Hama GmbH & Co KG, declară că tipul de echipamente radio [00176545] este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: [www.hama.com->00176545->Downloads](http://www.hama.com->00176545->Downloads)

## 6. Excludere de garanție

Hama GmbH & Co KG nu își asumă nici o răspundere sau garanție pentru pagube cauzate de montarea, instalarea sau folosirea necorespunzătoare a produsului sau nerespectarea instrucțiunilor de folosire sau/și a instrucțiunilor de siguranță.

## 7. Date tehnice

Tensiune intrare / ieșire	230 V ~, 50 Hz
Bandă de frecvență	2,4 GHz
Puterea maximă	0,015 W




### Instrucțiune



Instrucțiunile de folosire amănunțite le găsiți la [www.hama.com](http://www.hama.com).



## 1. Förklaring av symboler i produktmärkingen

	<b>Märkning av anslutningsställen för skyddsledare på apparater av skyddsklass I.</b> Skydd mot elektrisk stöt genom skyddsledaranslutning.
	Produkten får endast drivas med växelström.
	Observera! Risk för elektrisk stöt vid beröring.

## 2. Säkerhetsanvisningar

- Tappa inte produkten och utsätt den inte för kraftiga vibrationer.
- Använd inte produkten utöver de effektgränser som anges i den tekniska datan.
- Förändra ingenting på produkten. Då förlorar du alla garantianspråk.
- Precis som alla elektriska apparater ska även denna förvaras utom räckhåll för barn!
- Produkten får bara användas med ett försörjningsnät enligt beskrivningen på typskylten.
- Innan du påbörjar monteringen ska du kontrollera att väggen du valt klarar av viktbelastningen och övertyga dig om att det inte finns el-, gas- eller andra ledningar och vattenrör i väggen där du avser att montera.
- Produkten är bara avsedd för inomhusanvändning.
- Försök inte serva eller reparera produkten själv. Överlåt allt servicearbete till ansvarig fackpersonal.
- Fortsätt inte använda produkten när den har tydliga skador.
- Skydda produkten mot smuts, fukt och överhettning och använd den bara i inomhusmiljöer.

### Varning

- Apparaten får endast drivas via växelspanning 230 V 50 Hz. Arbeten på 230 V-nätet får endast utföras av en elektriker behörig i det aktuella landet. Observera gällande föreskrifter för förebyggande av olyckor.
- För att undvika elektrisk stöt från apparaten ska nätspänningen fränkopplas (koppla från automatsäkring). Om installationsanvisningarna inte följs finns risk för brand eller andra faror.

### Fara för elektrisk stöt

- Öppna inte produkten och använd den inte mer om den är skadad eller när det ryker, luktar eller om det hörs höga ljud. Kontakta omgående inköpsstället eller vår serviceavdelning (se punkten Service och support).
- Ljuskällan i denna lampa kan inte bytas ut. När ljuskällan har nått slutet av sin livslängd måste hela lampan bytas ut.

## 3. Montering

- Koppla från säkringen (säkringslåda) till det rum i vilket lampan ska monteras.
- Kontrollera att ledningarna är spänningsfria med hjälp av ett passande mätinstrument (t.ex. multimeter).
- Dra de medföljande kabelskyddsslängarna över ledningarna i taket (se bild 1) och korta dem utifrån behov.
- Ta av lamphöljet genom att vrida det motsols.
- Dra ledningarna genom det befintliga hålet med gummiisoleringen.
- Montera lampan med hjälp av medföljande skruvar och plugg.
- Anslut ledningarna till lampans kopplingslist (se bild 2 och 3)
- Sätt tillbaka lamphöljet.

## 4. Så enkelt är det:

- Hämta APPEN **Hama Smart Solution** från Apple App Store eller Google Play Store
- Öppna APPEN **Hama Smart Solution**
- Första gången du använder appen måste du registrera dig och skapa ett nytt konto. Om du redan har ett konto loggar du in med dina inloggningsuppgifter
- LED-lampan börjar snabbt att blinka (om detta inte händer ska du snabbt vrida PÅ och AV LED-lampan på brytaren tre gånger)
- Klicka på + uppe i högra hörnet och välj **Lighting Devices**.
- Bekräfta att lampan blinkar snabbt.
- Skriv in namnet på WiFi-nätverket och lösenordet och bekräfta med **Confirm**.
- Nu förbinds lampan. När lampan har förbundits slutar den att blinka.
- Nu kan du installera, styra och konfigurera WIFI Smart LED-lampan med APPEN.

## 5. Garantifriskrivning

Hama GmbH & Co KG övertar ingen form av ansvar eller garanti för skador som beror på olämplig installation, montering och olämplig produktanvändning eller på att bruksanvisningen och/eller säkerhetsanvisningarna inte följs.

## 6. Försäkringen om överensstämmelse

**CE** Härmed försäkras Hama GmbH & Co KG, att denna typ av radioutrustning [00176545] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkringen om överensstämmelse finns på följande webbadress: [www.hama.com->00176545->Downloads](http://www.hama.com->00176545->Downloads)




## 7. Tekniska data

<b>Ingångs-/utgångsspänning</b>	230 V ~, 50 Hz
<b>Frekvensintervall</b>	2,4 GHz
<b>Maximala radiofrekvenseffekt</b>	0,015 W

### Hänvisning

Du hittar en utförligare bruksanvisning under [www.hama.com](http://www.hama.com)

**1. Tuotetunnisteen symboleiden selitykset**

	<b>Liitäntäkohdan merkintä suojaluokan I laitteiden suojajohtimelle.</b> Sähköiskusuojaus suojajohdinliitännällä.
	Tuotetta saa käyttää vain vaihtovirralla.
	Huomaa! Koskettaminen aiheuttaa sähköiskun vaaran.

**2. Turvaohjeet**

- Älä päästä laitetta putoamaan, äläkä altista sitä voimakkaalle tärinälle.
- Älä käytä tuotetta sen teknisissä tiedoissa ilmoitettujen suorituskykyrajojen ulkopuolella.
- Älä tee muutoksia laitteeseen. Muutosten tekeminen aiheuttaa takuun raukeamisen.
- Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!
- Tuotetta saa käyttää ainoastaan tyyppikilven kuvauksen mukaisessa syöttöverkossa.
- Tarkista ennen asentamista seinän sopivuus kiinnitettävälle paikalle ja varmista, ettei asennuskohdassa ole seinän sisällä sähköjohtoja eikä vesi-, kaasui- tai muita putkia.
- Tuote on tarkoitettu ainoastaan sisäkäyttöön.
- Älä yritä huoltaa tai korjata laitetta itse. Jätä kaikki huoltotyöt vastuulliselle ammattihenkilöstölle.
- Älä käytä tuotetta enää, jos se on ilmeisesti vaurioitunut.
- Suojaa tuote lialta, kosteudelta ja ylikuumenemiselta ja käytä tuotetta vain kuivassa ympäristössä.

**Varoitus**

- Laitetta saa käyttää ainoastaan 230 voltin 50 hertsin vaihtojänniteverkossa. 230 voltin verkkoon kohdistuvia töitä saavat suorittaa vaan käyttämaassa valtuutetut sähköalan ammattilaiset. Voimassa olevia onnettomuudenestomääräyksiä on noudatettava.
- Verkkojännite on kytkettävä irti, jotta laitteesta ei saa sähköiskua (sulakeautomaatti tulee kytkeä pois päältä). Mikäli asennusohjeita ei noudateta, se voi aiheuttaa tulipalon tai muita vaaroja.

**Sähköiskun riski**

- Älä avaa tuotetta, äläkä käytä sitä enää, jos se on vaurioitunut, jos siitä tulee savua, hajua tai voimakasta melua. Ota viipymättä yhteyttä laitteen myyjään tai huolto-osastoon (ks. Huolto ja tuki).
- Lampun valonlähde ei voi vaihtaa. Koko lamppu on vaihdettava, kun valonlähteen käyttöikä on kulunut umpeen.

**3. Asennus**

- Kytke sen huoneen varoketta (sulakekaappi), johon haluat asentaa valon.
- Tarkista johtojen jännitteettömyys soveltuvan mittauslaitteen avulla (esim. monitoimimittarilla).
- Vedä toimitukseen sisältyvät kaapelinsuojajetkut katossa olevien johtojen päälle (ks. kuva 1) ja lyhennä niitä tarpeen mukaan.
- Irrota valaisimen kansi myötöpäivään kiertämällä.
- Vedä johdot kumieristyksellä varustetun reiän läpi.
- Asenna valaisin toimitukseen sisältyvillä ruuveilla ja tulpilla.
- Kytke johdot valaisimessa olevaan liitinrimaan (ks. kuvat 2 ja 3)
- Aseta valaisimen kansi takaisin paikoilleen.

**4. Näin helppoa se on:**

- Lataa **Hama Smart Solution** -sovellus Apple App Storesta tai Google Play Storesta
- Avaa **Hama Smart Solution** -sovellus
- Ensimmäisenä käyttäjänä sinun tulee rekisteröityä ja luoda uusi tili. Mikäli sinulla on jo tili, kirjaudu sisään entisillä tiedoillasi.
- LED-lamppu alkaa vilkkumaan nopeasti (mikäli niin ei käy, kytke LED sen kytkimestä nopeasti 3 kertaa PÄÄLLE ja POIS)
- Klikkaa nyt oikeasta ylänurkasta **+** ja valitse **Lighting Devices**.
- Vahvista, että lamppu vilkkuu nopeasti.
- Syötä nyt WiFi-verkon nimi ja salasana ja vahvista valinta valitsemalla **Confirm**
- Lamppu kytketään. Kun kytkeminen onnistui, lamppu lopettaa vilkkumisen
- Nyt sovelluksella voi tehdä WiFi Smart LED -lampun asetukset ja sitä voi ohjata ja konfiguroida

**5. Vastuun rajoitus**

Hama GmbH & Co KG ei vastaa millään tavalla vahingoista, jotka johtuvat epäasianmukaisesta asennuksesta tai tuotteen käytöstä tai käyttöohjeen ja/tai turvaohjeiden vastaisesta toiminnasta.

**6. Vaatimustenmukaisuusvakuutus**

**CE** Hama GmbH & Co KG vakuuttaa, että radiolaitetyyppi [00176545] on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176545 -> Downloads

**7. Tekniset tiedot**

<b>Tulo-/lähtöjännite</b>	230 V ~, 50 Hz
<b>Taajuusnauha</b>	2,4 GHz
<b>Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla</b>	0,015 W

**Ohje**

Yksityiskohtainen käyttöohje on sivulla [www.hama.com](http://www.hama.com).



**1. Обяснение на символите от маркировката на продукта**

	<b>Обозначение на места за свързване за защитни проводници на устройства от защитен клас I</b> Защита от токов удар посредством наличие на свързване със защитен проводник.
	Продуктът следва да се използва само с променлив ток.
	Внимание! При допир съществува опасност от токов удар.

**2. Забележки за безопасност**

- Не позволявайте на продукта да пада и не го излагайте на силни вибрации.
- Не използвайте продукта извън неговите граници на мощността, посочени в техническите данни.
- Не правете промени в уреда. Така ще загубите право на всякакви гаранционни претенции.
- Подобно на всички електрически продукти този продукт не бива да пада на ръцете на деца!
- Продуктът може да работи само в захранваща мрежа, каквато е указана на фабричната табелка.
- Преди монтажа задължително проверете пригодността на предвидената стена за теглото, което ще бъде монтирано, и се уверете, че на мястото на монтажа в стената няма електрически кабели, водо-, газопроводи или други тръбопроводи.
- Продуктът е предвиден само за употреба в сгради.
- Не се опитвайте сами да обслужвате или ремонтирате продукта. Оставете всякаква техническа поддръжка на компетентните специалисти.
- Не продължавайте да използвате продукта, ако той има очевидни повреди.
- Пазете продукта от замърсяване, влага и прегряване и го използвайте само в сухи помещения.

**Внимави**



- Експлоатацията на уреда е допустима само в мрежа с променлив ток 230 V 50 Hz. Дейности по мрежа 230 V могат да се извършват само от сертифициран във Вашата държава специалист. Тогава трябва да се спазват валидните правила за предотвратяване на злополуки.
- За предотвратяване на електрически удар в устройството, моля, изключете мрежовото напрежение (изключете прекъсвача). При неспазване на указанията за инсталиране може да предизвикате пожар или други опасности.

**Опасност от токов удар**



- Не отваряйте продукта и не продължавайте да го използвате при повреди, отделящ се от него дим, образуване на мирис или силни шумове. Обърнете се незабавно към Вашия търговец или нашия сервизен отдел (виж точка Сервиз и съпорт)
- Крушката на тази лампа не може да се сменя, затова с изтичането на експлоатационния ѝ живот трябва да се смени цялата лампа.

**3. Монтаж**

- Изключете съответния предпазител (блок от предпазител) на помещението, в което искате да монтирате осветителното тяло.
- Проверете кабелите за наличие на електрическо напрежение с помощта на подходящ измервателен уред (напр. мултиметър).
- Издърпайте върху кабелите на тавана предоставените в пакета защитни кабелни канали (виж фиг. 1) и ги скъсете, колкото е необходимо.
- Свалете капака на осветителното тяло, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка.
- Издърпайте кабелите през наличния отвор с гумена изолация.
- Монтирайте осветителното тяло с помощта на предоставените в пакета винтове и дюбели.
- Свържете кабелите към клемния блок на осветителното тяло (виж фиг. 2 и 3)
- Поставете отново капака на осветителното тяло.

**4. Пускане в експлоатация**

- Изтеглете приложението **Hama Smart Solution** от Apple App Store или Google Play Store
- Отворете приложението **Hama Smart Solution**
- Като първи потребител трябва да се регистрирате и да създадете нов профил. Ако вече имате профил, влезте с Вашите данни за достъп
- LED лампата започва бързо да мига (ако това не стане, включете и изключете LED бързо 3 пъти)
- Сега кликнете + в горния десен ъгъл и изберете **Lighting Devices**.
- Потвърдете, че лампата мига бързо.
- Сега въведете името на Вашата WiFi мрежа и паролата, след което **Confirm**.
- Сега лампата се свързва. При успешна връзка лампата спира да мига
- Сега чрез приложението може да настроите, управлявате и конфигурирате WiFi Smart LED лампата

**5. Изключване на гаранция**

Хама ГмБХ & Ко. КГ не поема никаква отговорност или гаранция за повреди в резултат на неправилна инсталация, монтаж и неправилна употреба на продукта или неспазване на упътването за обслужване и/или инструкциите за безопасност.

**6. Декларация за съответствие**

**CE** С настоящото Hama GmbH & Co KG декларира, че типът радиосистема [00176545] съответства на основните изисквания на директива 2014/53/ЕО. Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие е на разположение на следния интернет адрес: [www.hama.com](http://www.hama.com) -> 00176545 -> Downloads

**7. Технически данни**

<b>Входящо напрежение</b>	230 V ~, 50 Hz
<b>Радиочестотен диапазон / Радиочестотни диапазони</b>	2,4 GHz
<b>Излъчена максимална мощност на предаване</b>	0,015 W

**Забележка**



Подробно упътване за обслужване ще намерите на адрес [www.hama.com](http://www.hama.com)

#### **D** Hinweis zum Umweltschutz:



Ab dem Zeitpunkt der Umsetzung der europäischen Richtlinien 2012/19/EU und 2006/66/EG in nationales Recht gilt folgendes:

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Der Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien am Ende ihrer Lebensdauer an den dafür eingerichteten, öffentlichen Sammelstellen oder an die Verkaufsstelle zurückzugeben. Einzelheiten dazu regelt das jeweilige Landesrecht. Das Symbol auf dem Produkt, der Gebrauchsanleitung oder der Verpackung weist auf diese Bestimmungen hin. Mit der Wiederverwertung, der stofflichen Verwertung oder anderen Formen der Verwertung von Altgeräten/Batterien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Schutz unserer Umwelt.

#### **GB** Note on environmental protection:



After the implementation of the European Directive 2012/19/EU and 2006/66/EU in the national legal system, the following applies:

Electric and electronic devices as well as batteries must not be disposed of with household waste. Consumers are obliged by law to return electrical and electronic devices as well as batteries at the end of their service lives to the public collecting points set up for this purpose or point of sale. Details to this are defined by the national law of the respective country.

This symbol on the product, the instruction manual or the package indicates that a product is subject to these regulations.

By recycling, reusing the materials or other forms of utilising old devices/Batteries, you are making an important contribution to protecting our environment.

#### **F** Remarques concernant la protection de l'environnement :



Conformément à la directive européenne 2012/19/EU et 2006/66/CE, et afin d'atteindre un certain nombre d'objectifs en matière de protection de

l'environnement, les règles suivantes doivent être appliquées: Les appareils électriques et électroniques ainsi que les batteries ne doivent pas être éliminés

avec les déchets ménagers. Le pictogramme "picto" présent sur le produit, son manuel d'utilisation ou son emballage indique que le produit est soumis à cette réglementation. Le consommateur doit retourner le produit/la batterie usagé(e) aux points de collecte prévus à cet effet. Il peut aussi les remettre à un revendeur. En permettant le recyclage des produits et des batteries, le consommateur contribuera ainsi à la protection de notre environnement. C'est un geste écologique.

#### **E** Nota sobre la protección medioambiental:



Después de la puesta en marcha de la directiva Europea 2012/19/EU y 2006/66/EU en el sistema legislativo nacional, se aplicara lo siguiente:

Los aparatos eléctricos y electrónicos, así como las baterías, no se deben evacuar en la basura doméstica. El usuario está legalmente obligado a llevar los aparatos eléctricos y electrónicos, así como pilas y pilas recargables, al final de su vida útil a los puntos de recogida comunales o a devolverlos al lugar donde los adquirió. Los detalles quedaran definidos por la ley de cada país. El símbolo en el producto, en las instrucciones de uso o en el embalaje hace referencia a ello. Gracias al reciclaje, al reciclaje del material o a otras formas de reciclaje de aparatos/pilas usados, contribuye Usted de forma importante a la protección de nuestro medio ambiente.

#### **NL** Notitie aangaande de bescherming van het milieu:



Ten gevolge van de invoering van de Europese Richtlijn 2012/19/EU en 2006/66/EU in het nationaal juridisch systeem, is het volgende van toepassing:

Elektrische en elektronische apparatuur, zoals batterijen mag niet met het huisvuil weggegooid worden. Consumenten zijn wettelijk verplicht om elektrische en elektronische apparaten zoals batterijen op het einde van gebruik in te dienen bij openbare verzamelplaatsen speciaal opgezet voor dit doeleinde of bij een verkooppunt. Verdere specificaties aangaande dit onderwerp zijn omschreven door de nationale wet van het betreffende land. Dit symbool op het product, de gebruiksaanwijzing of de verpakking duidt erop dat het product onderworpen is aan deze richtlijnen. Door te recycleren, hergebruiken van materialen of andere vormen van hergebruiken van oude toestellen/batterijen, levert u een grote bijdrage aan de bescherming van het milieu.

#### **I** Informazioni per protezione ambientale:



Dopo l'implementazione della Direttiva Europea 2012/19/EU e 2006/66/EU nel sistema legale nazionale, ci sono le seguenti applicazioni:

Le apparecchiature elettriche ed elettroniche e le batterie non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. I consumatori sono obbligati dalla legge a restituire i dispositivi elettrici ed elettronici e le batterie alla fine della loro vita utile ai punti di raccolta pubblici preposti per questo scopo o nei punti vendita.

Dettagli di quanto riportato sono definiti dalle leggi nazionali di ogni stato. Questo simbolo sul prodotto, sul manuale d'istruzioni o sull'imballo indicano che questo prodotto è soggetto a queste regole. Riciclando, ri-utilizzando i materiali o utilizzando sotto altra forma i vecchi prodotti/le batterie, darete un importante contributo alla protezione dell'ambiente.

#### **GR** Υπόδειξη σχετικά με την προστασία περιβάλλοντος:



Από τη στιγμή που η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EU και 2006/66/EE ενσωματώνεται στο εθνικό δίκαιο ισχύουν τα εξής:

Οι ηλεκτρικές και οι ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και οι μπαταρίες δεν επιτρέπεται να πετιούνται στα οικιακά απορρίμματα. Οι καταναλωτές υποχρεούνται από τον νόμο να επιστρέφουν τις ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές καθώς και τις μπαταρίες στο τέλος της ζωής τους στα δημόσια σημεία περισυλλογής

που έχουν δημιουργηθεί γι' αυτό το σκοπό ή στα σημεία πώλησης. Οι λεπτομέρειες ρυθμίζονται στη σχετική νομοθεσία. Το σύμβολο πάνω στο προϊόν, στο εγχειρίδιο χρήσης ή στη συσκευασία παραπέμπει σε αυτές τις διατάξεις. Με την ανακύκλωση, επαναχρησιμοποίηση των υλικών ή με άλλες μορφές χρησιμοποίησης παλιών συσκευών / Μπαταριών συνεισφέρετε σημαντικά στην προστασία του περιβάλλοντος. Στη Γερμανία ισχύουν αντίστοιχα οι παραπάνω κανόνες απόρριψης σύμφωνα με τον κανονισμό για μπαταρίες και συσσωρευτές.

#### **S** Not om miljöskydd:



Efter implementeringen av EU direktiv 2012/19/EU och 2006/66/EU i den nationella lagstiftningen, gäller följande:

Elektriska och elektroniska apparater samt batterier får inte kastas i hushållsoporna. Konsumenter är skyldiga att återlämna elektriska och elektroniska apparater samt batterier vid slutet av dess livslängd till, för detta ändamål, offentliga uppsamlingsplatser. Detaljer för detta definieras via den nationella

lagstiftningen i respektive land. Denna symbol på produkten, instruktionsmanualen eller på förpackningen indikerar att produkten innefattas av denna bestämmelse. Genom återvinning och återanvändning av material/batterier bidrar du till att skydda miljön och din omgivning.

#### **FIN** Ympäristönsuojelua koskeva ohje:



Siitä lähtien, kun Euroopan unionin direktiivi 2012/19/EU ja 2006/66/EU otetaan käyttöön kansallisessa lainsäädännössä, pätevät seuraavat määräykset:

Sähkö- ja elektroniikkalaitteita ja paristoja ei saa hävittää talousjätteen mukana. Kuluttajalla on lain mukaan velvollisuus toimittaa sähkö- ja elektroniikkalaitteet niiden käyttöön päätyttyä niille varattuihin julkisiin keräyspisteisiin tai palauttaa ne myyntipaikkaan. Tähän liittyvästä yksityiskohdista

säädetään kullonsenkin osavaltion laissa. Näistä määräyksistä mainitaan myös tuotteen symbolissa, käyttöohjeessa tai pakkauksessa. Uudelleenkäytöllä, materiaalien/paristojen uudelleenkäytöllä tai muilla vanhojen laitteiden uudelleenkäyttövoilla on tärkeä vaikutus yhteisen ympäristömme suojelussa.

**PL Wskazówki dotyczące ochrony środowiska:**



Od czasu wprowadzenia europejskiej dyrektywy 2012/19/EU i 2006/66/EU do prawa narodowego obowiązują następujące ustalenia:

Urządzeń elektrycznych, elektronicznych oraz baterii jednorazowych nie należy wyrzucać razem z codziennymi odpadami domowymi! Użytkownik zobowiązany prawnie do odniesienia zepsutych, zniszczonych lub niepotrzebnych urządzeń elektrycznych i elektronicznych do punktu zbiórki lub do sprzedawcy.

Szczegółowe kwestie regulują przepisy prawne danego kraju. Informuje o tym symbol przekreślonego kosza umieszczony na opakowaniu. Segregując odpady pomagasz chronić środowisko!

**H Környezetvédelmi tudnivalók:**



Az európai irányelvek 2012/19/EU és 2006/66/EU ajánlása szerint, a megjelölt időponttól kezdve, minden EU-s tagállamban érvényesek a következők:

Az elektromos és elektronikai készülékeket és az elemeket nem szabad a háztartási szemétkébe dobni! A leselejtezett elektromos és elektronikus készülékeket és elemeket, akkumulátorokat nem szabad a háztartási szemétkébe dobni. Az elhasznált és működésképtelen elektromos és elektronikus készülékek gyűjtésére törvényi előírás kötelez mindenkit, ezért azokat el kell szállítani egy kijelölt gyűjtő helyre vagy visszavinni a vásárlás helyére. A termék csomagolásán feltüntetett szimbólum egyértelmű jelzést ad erre vonatkozóan a felhasználónak. A régi készülékek begyűjtése, visszaváltása vagy bármilyen formában történő újra hasznosítása közös hozzájárulás környezetünk védelméhez.

**CZ Ochrana životního prostředí:**



Evropská směrnice 2012/19/EU a 2006/66/EU ustanovuje následující:

Elektrická a elektronická zařízení stejně jako baterie nepatří do domovního odpadu. Spotřebitel se zavazuje odevzdat všechna zařízení a baterie po uplynutí jejich životnosti do příslušných sběrů. Podrobnosti stanoví zákon příslušné země. Symbol na produktu, návod k obsluze nebo balení na toto poukazuje.

Recyklaci a jinými způsoby užitkování přispíváte k ochraně životního prostředí.

**SK Ochrana životného prostredia:**



Európska smernica 2012/19/EU a 2006/66/EU stanovuje:

Elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie sa nesmú vyhazovať do domáceho odpadu. Spotrebiteľ je zo zákona povinný zlikvidovať elektrické a elektronické zariadenia, rovnako ako batérie na miesta k tomu určené. Symbolizuje to obrázok v návode na použitie, alebo na balení výrobku. Opätovným zúžitkovaním alebo inou formou recyklácie starých zariadení/batérií prispievate k ochrane životného prostredia.

**P Nota em Protecção Ambiental:**



Após a implementação da diretiva comunitária 2012/19/EU e 2006/66/EU no sistema legal nacional, o seguinte aplica-se:

Os aparelhos elétricos e eletrónicos, bem como baterias, não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Consumidores estão obrigados por lei a colocar os aparelhos elétricos e eletrónicos, bem como baterias, sem uso em locais públicos específicos para este efeito ou no ponto de venda. Os detalhes para este processo são definidos por lei pelos respectivos países. Este símbolo no produto, o manual de instruções ou a embalagem indicam que o produto está sujeito a estes regulamentos. Reciclando, reutilizando os materiais dos seus velhos aparelhos/baterias, esta a fazer uma enorme contribuição para a protecção do ambiente.

**RUS Охрана окружающей среды:**



С момента перехода национальной законодательства на европейские нормы 2012/19/EU и 2006/66/EU действительно следующее:

Электрические и электронные приборы, а также батареи запрещается утилизировать с обычным мусором. Потребитель, согласно закону, обязан утилизировать электрические и электронные приборы, а также батареи и аккумуляторы после их использования в специально предназначенных для этого пунктах сбора, либо в пунктах продажи. Детальная регламентация этих требований осуществляется соответствующим местным законодательством. Необходимость соблюдения данных предписаний обозначается особым знаком на изделии, инструкции по эксплуатации или упаковке. При переработке, повторном использовании материалов или при другой форме утилизации бывших в употреблении приборов Вы помогаете охране окружающей среды. В соответствии с предписаниями по обращению с батареями, в Германии вышеназванные нормы действуют для утилизации батарей и аккумуляторов.

**TR Çevre koruma uyarısı:**



Avrupa Birliği Direktifi 2012/19/EU ve 2006/66/EU ulusal yasal uygulamalar için de geçerli olduğu tarihten itibaren:

Elektrikli ve elektronik cihazların piller normal evsel çöpe atılmamalıdır. Tüketiciler için, artık çalışmayan elektrikli ve elektronik cihazların piller, kamuya ait toplama yerlerine götürme veya satın alındıkları yerlere geri verme yasal bir zorunluluktur. Bu konu ile ilgili ayrıntıların ulusal yasalarla düzenlenmektedir.

Ürün üzerinde, kullanma kılavuzunda veya ambalajda bulunan bu sembol tüketicileri bu konuda uyarır. Eski cihazların geri kazanımı, yapıldıkları malzemelerin değerlendirilmesi veya diğer değerlendirme şekilleri ile, çevre korumasına önemli bir katkıda bulunuruz. Yukarıda adı geçen atık toplama kuralları Almanya'da piller ve aküler için de geçerlidir.

**RO Instrucțiuni pentru protecția mediului înconjurător:**



Din momentul aplicării directivelor europene 2012/19/EU și 2006/66/EU în dreptul național sunt valabile următoarele:

Aparatele electrice și electronice nu pot fi salubritate cu gunoii menajer. Consumatorul este obligat conform legii să predea aparatele electrice și electronice la sfârșitul duratei de utilizare la locurile de colectare publice sau înapoi de unde au fost cumpărate.

Detaliile sunt reglementate de către legislația țării respective. Simbolul de pe produs, în instrucțiunile de utilizare sau pe ambalaj indică aceste reglementări. Prin reciclarea, revalorificarea materialelor sau alte forme de valorificare a aparatelor scoase din uz aduceți o contribuție importantă la protecția mediului nostru înconjurător.

**BG Указание относно защитата на околната среда:**



От момента на прилагането на европейските директиви 2012/19/EU и 2006/66/EU в националното право на съответните страни важи следното:

Електрическите и електронните уреди и батериите не бива да се изхвърлят с битовите отпадъци. Потребителят е длъжен по закон да върне електрическите и електронните уреди и батериите в края на тяхната дълготрайност на изградените за целта обществени пунктове за събиране на отпадъци или на търговския обект. Подробностите по въпроса са регламентирани в законодателството на съответната страна. Символът върху продукта, употребяно за употреба или опаковката насочва към тези разпоредби. Чрез рециклирането, преработката на материалите или други форми на оползотворяване на старите уреди/батерии вие допринасяте за защитата на нашата околна среда.

# ***hama***®

**Hama GmbH & Co KG**  
86652 Monheim / Germany

## **Service & Support**

🌐 [www.hama.com](http://www.hama.com)

☎ +49 9091 502-0

**D GB**



“Google and Google Play are trademarks of Google LLC.”

All listed brands are trademarks of the corresponding companies. Errors and omissions excepted, and subject to technical changes. Our general terms of delivery and payment are applied.

00176545/07.20